

Depuis 35 ans

**NOUVEAU** financement 

**POUR MIEUX VOUS SERVIR**

**EXAMEN DE LA VUE FAIT PAR OPTOMETRISTE**

**Opticienne d'ordonnances**

**On vous attend sur rendez-vous!**

Venez rencontrer notre équipe de 7 opticiennes d'ordonnances et 2 optométristes

**PROMOTIONS EN COURS**

**SPÉCIAL ENFANT**

Verres amincis + antireflets et résistants aux rayures (GARANTIS 2 ANS)  
Garantie prescription 15 mois  
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.

15 ans et moins  
**125\$**

**2<sup>e</sup> PAIRE 50%**  
de rabais sur verres et monture  
\*Certaines conditions s'appliquent.

**987, boul. De Périgny, Chambly 450 447-1895 optiquejoseetouchette.ca**



**M<sup>E</sup> DANIEL CAYER**  
AVOCAT



2400, AVE. BOURGOGNE,  
CHAMBLY, Qc J3L 2A4  
450 447.9977  
dcayer@colegal.ca

CAYER & OUELLETTE AVOCATS

1226007596-190220

LE **JOURNAL** DE CHAMBLY

LE MERCREDI 16 SEPTEMBRE 2020 | Volume 55 | #23  
32 pages | 30 498 exemplaires

 Pour une livraison rapide

1011, boulevard Périgny, Chambly  
450 658-1658 ou  
450 572-1515

1226002191-1210218



Photo : Jean-Christophe Noël

**DÉCOR LACELLE**

Un service courtois et personnalisé avec designer depuis plus de 50 ans.



450 658-4071 Place Chambly www.decorlacelle.com

1226007424-060120

ACHETER ou VENDRE AVEC **Caroline LEBEL**

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

C'EST **direct!**  
À PARTIR DE 2%

Intégrité  
Compétence  
Professionalisme

**Carolinelebel.com**  
514 757-2843 • clebel@live.ca

**Proprio Direct**



1226008795-160920



# Besoin d'une consultation médicale? N'attendez pas.



Si vous avez besoin de prendre un rendez-vous avec un professionnel de la santé et que vous ne présentez aucun symptôme d'allure grippale, de la gastroentérite ou de la COVID-19, communiquez avec :

- votre médecin;
- votre clinique médicale;
- votre groupe de médecine de famille;
- ou avec Info-Santé 811, si vous n'avez pas de médecin

pour obtenir une consultation par téléphone, ou encore en personne.

Le port du masque est obligatoire lors d'une consultation.



Toussez dans votre coude



Lavez vos mains



Gardez vos distances



Portez un masque

On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545

# ACTUALITÉ

COVID-19

## Des amendes pour les « irresponsables »

Depuis samedi, des amendes de 400 à 6000 \$ peuvent être délivrées aux citoyens ne portant pas de masque dans les lieux publics fermés.

Un texte de Frédéric Khalkhal

« Depuis six mois, des efforts ont été faits par une grande majorité de Québécois pour combattre la pandémie. Par contre, il y a une petite minorité de gens irresponsables qui ne suivent pas les consignes et qui mettent la population à risque ainsi que le réseau de la santé », a indiqué le 10 septembre le premier ministre du Québec, François Legault, dans un point de presse.

**« Ce n'est pas vrai que quelques personnes irresponsables vont mettre à risque tout le monde. »**  
– François Legault



François Legault, premier ministre du Québec. (Photo : CPAC)

La hausse des cas de contamination à la COVID-19, mettant entre autres les villes de Québec et de Laval dans des zones jaunes où les cas augmentent plus qu'ailleurs, a poussé le gouvernement à annoncer qu'il serait plus sévère envers les citoyens qui ne portent pas de masque dans les endroits publics fermés.

« C'est le temps de sévir. Il y aura des amendes aux citoyens qui ne respectent pas les consignes. Cela s'applique sur tout le territoire, mais on va demander aux

corps de police de se concentrer sur les zones jaunes, là où il y a plus de cas. Ce n'est pas vrai que quelques personnes irresponsables vont mettre à risque tout le monde », d'indiquer M. Legault.

Le montant de l'amende devrait varier entre 400 et 6000 \$, mais le nombre actuel d'amendes contestées poussera le gouvernement à être plus clair dans la sanction à donner. « On va s'assurer que les contraventions sont plus simples et complètement légales pour éviter les contes-

tations. Nous n'avons pas l'intention d'ajouter du personnel policier, mais on demande aux policiers, surtout dans les zones jaunes, de faire plus de rondes surtout dans les endroits où l'on doit porter des masques », a précisé le premier ministre.

Le gouvernement travaille en ce moment sur l'augmentation des centres de dépistage et souhaite favoriser chez les citoyens des prises de rendez-vous pour qu'ils se fassent tester. L'objectif est de limiter

l'affluence qu'il y a eu ces derniers jours, surtout dans les zones jaunes, où des citoyens devaient attendre parfois plus de 4 h pour se faire tester.

### Fin des karaokés

M. Legault a indiqué, lors de son point de presse, ne pas envisager, pour le moment, le confinement des commerces et des entreprises. « Cela ne fait pas partie des considérations. » Il est cependant moins radical lorsqu'il est question des bars ou des karaokés. « Pour les bars, on regarde ça de très proche, notamment pour les karaokés. On n'hésitera pas à agir, mais à court terme, pas question de fermer les bars. On est encore dans une situation qui est sous contrôle, mais il y a une tendance qu'on n'aime pas », indiquait le premier ministre jeudi. En soirée, on apprenait que les karaokés seraient fermés jusqu'à nouvel ordre dans les lieux publics tels que les bars et les salles communautaires.

Les programmes de sport-études ouvriront comme prévu le 14 septembre, comme déjà annoncé, mais uniquement dans les zones vertes et jaunes.

En date de vendredi dernier, au Québec, ce sont 64 463 personnes qui ont été infectées par la COVID-19. Il y a 5 774 personnes qui en sont mortes. Au Canada, 135 356 personnes ont été infectées et 9 206 en sont décédées.

### Question aux lecteurs

Que pensez-vous de la fermeture des karaokés?

[redaction@journaldechambly.com](mailto:redaction@journaldechambly.com)



**VINCENT & LAPOINTE**  
CENTRE DENTAIRE

**35** ans  
à prendre soin  
de votre sourire.

Soins complets  
de dentisterie familiale  
et esthétique,  
adaptés à vos besoins.





Dr Dominic Vincent • Dre Yi-Wei Liu • Dre Fanny Lapointe

**Heures d'ouverture**  
Lundi: 12h00 à 20h00  
Mardi: 8h00 à 20h30  
Mercredi: 9h00 à 20h00  
Jeudi: 8h00 à 17h00  
Vendredi: 8h00 à 16h00

1191, Bourgogne, bureau 3, Chambly  
**450 447-1660**  
[www.centredentairechambly.com](http://www.centredentairechambly.com)

## Orthèse Conseil

Orthèses & prothèses

Membres de  
l'AOPQ, OTPQ  
et orthésistes  
certifiés

**SERVICE D'ÉVALUATION ET D'ORTHÈSES SUR MESURE**

- Orthèses plantaires moulées
- Orthèse tibiale - Chevillière
- Orthèse de genou standard ou sur mesure

**FABRICATION ET AJUSTEMENT SUR PLACE**

Évaluation, vérification de vos orthèses et renouvellement sur rendez-vous.

Accrédité par la RAMQ, la CNESST, la SAAQ et les compagnies d'assurance privées

**2082, boul. Industriel • Chambly • 450 403-4116 • 514 742-4116**  
(boîte vocale en tout temps)

[www.ortheseconseil.com](http://www.ortheseconseil.com)

# Les bulles-classes éclatent entre les heures de classe

La notion des bulles-classes n'est pas un système facilement applicable, particulièrement au secondaire où la vie sociale gagne en importance et où la notion d'appliquer les règlements n'est pas une priorité pour tous.

Un texte de Jean-Christophe Noël

« Tu t'en vas à 100 pieds de l'école, plus personne n'a de masque, on se fait des câlins, des poignées de main, on s'échange la vapoteuse à tour de bras, etc. Ensuite, ils nous disent de se laver mais il est trop tard. Ton lavage de mains, il n'est plus efficace. Oui, ils mettent des restrictions mais, au final, ça donne rien », mentionne Philippe\*, Chamblyen de quatrième secondaire à l'école secondaire du Mont-Bruno.

En attendant l'agrandissement de l'école secondaire de Chambly, les adolescents de quatrième et cinquième secondaire de Chambly et de Carignan s'entassent à l'école secondaire du Mont-Bruno. L'absence de casiers ajoute à la gymnastique de logistique liée à l'espace.

« On est 36 dans la classe et on devrait être 37. On était pris dans une classe pas de fenêtres, on manquait de place et il y avait même deux personnes qui regardaient le tableau perpendiculairement. Étant donné que nous n'avons plus de casiers, on doit entrer en classe avec nos sacs pleins, nos vestes. Ce sera quoi cet hiver avec les bottes et les gros manteaux? », questionne l'adolescent. À la suite de la demande de plusieurs parents, les élèves du groupe de Philippe ont changé de local.

## Éducation physique

Les élèves n'ont plus accès aux vestiaires et n'ont pas le droit de se changer en classe pour leur cours d'éducation physique. Ils doivent donc arriver à l'école avec leur tenue de sport ou la porter sous leurs vêtements habituels. Il est permis de

croire que 36 adolescents aux hormones actives, dans une même classe sans fenêtres, portant leur linge rempli de sueur pourraient créer une ambiance particulière pour l'odorat.

**« Tu t'en vas à 100 pieds de l'école, plus personne n'a de masque, on se fait des câlins, des poignées de main, on s'échange la vapoteuse à tour de bras. » - Philippe, élève de quatrième secondaire**

« Je viens de m'acheter des joggings. Habituellement, je suis en short. Là, on n'a plus le droit de se changer. Il faudrait que j'arrive avec des shorts sous mon pantalon, mais je ne suis pas confortable ainsi et à 10 degrés, tu ne pars de chez toi en shorts le matin. On se fait dire d'apporter notre antisudorifique et d'en mettre plus pendant la journée », explique le jeune Chamblyen.

## Réussite scolaire

Le passage au secondaire n'est pas une étape facile pour tous les adolescents. Comment cette "nouvelle" école peut-elle impacter un élève?

« Déjà, je suis peu motivé d'aller à l'école. Je ne suis pas super bon et on m'impose cette nouvelle réalité. Je ne dis pas que je vais lâcher demain matin, mais ça n'embellit pas tes journées, disons. Ce sont des journées qui demandent encore plus de préparation. Ça ajoute au poids », conclut Philippe.

## Cégep

Le cégep n'est pas épargné par ces bouleversements. C'est le cas de Sophie\*,



École secondaire du Mont-Bruno. (Photo : archives)

Chamblyenne qui en est à sa première année en soins infirmiers au cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu. Certains de ses cours se disent « en présentiel », c'est-à-dire que l'étudiant doit être sur place, alors que d'autres se disent « en virtuel », c'est-à-dire que la matière peut être transmise par visioconférence. Qu'en est-il quand un virtuel est suivi immédiatement d'un présentiel?

« Pour le cours virtuel, je dois emprunter un local. Je passe mon cours en ligne dans le local. Ensuite, je peux me présenter à mon cours qui se déroule concrètement à l'école. »

Au cégep, ce sont les élèves qui sont responsables de désinfecter leur place de travail. Tant que tout le monde n'est pas assis, les étudiants doivent garder leur masque.

Cette nouvelle ère, Sophie s'y adapte sans difficulté. « Ça ne me dérange pas. Je trouve qu'ici, la capacité d'adaptation est grande. Cette semaine, ma sœur passait un test pour la COVID-19 et je devais attendre ses résultats afin de pouvoir retourner au cégep. Ma prof a fait son cours en présentiel et m'a incluse en ligne pour que je puisse suivre le cours », termine positivement la cégepienne.

\*Prénom fictif

## Question aux lecteurs

Les normes sanitaires sont-elles applicables au secondaire?

[redaction@journaldechambly.com](mailto:redaction@journaldechambly.com)

1 million pour 6 millions

Joignez-vous au mouvement

SOCIÉTÉ Arthrite

arthrite.ca

COVID-19

# Des premiers cas dans les écoles de la région

La rentrée est à peine amorcée que déjà des écoles ont dû faire face à des cas de personnes infectées à la COVID-19. L'école du Parchemin, à Carignan, a eu deux personnes positives au virus qui circule depuis février au Québec, tandis que celles de Monnoir et de Ramezay, à Marieville, ont eu chacune au moins un cas.

Un texte de **Martine Veillette**

Pour chacun des cas, il n'a pas été possible de savoir s'il s'agissait d'un élève ou d'un employé « pour des raisons de confidentialité ». Des lettres ont été envoyées aux parents mentionnant qu'un « résultat positif à un test de COVID-19 a été déclaré à l'école. Pour limiter la transmission, il a été demandé aux parents des enfants qui ont été en contact étroit avec la personne touchée de garder leur enfant à la maison. » Pour les autres parents, on demande de surveiller l'apparition de symptômes liés à la COVID chez leur enfant.

Le Centre de services scolaire des Patriotes (CSSP) précise qu'une des personnes a été à l'école du Parchemin les 2, 3 et 4 septembre. Aucune classe n'a été fermée temporairement.

Du côté du Centre de services scolaire des Hautes-Rivières (CSSDHR), on mentionne que « tous les élèves du 3<sup>e</sup> cycle de l'école de Ramezay sont en quarantaine. Cette décision est prise par la santé publique. L'équipe enseignante du cycle se rencontre pour la planification des contenus qui seront enseignés aux élèves confinés. Le déploiement des outils technologiques suit son cours. Les services éducatifs ainsi que les services des technologies de l'information du centre de services scolaire sont en soutien à la direction d'établissement et à l'équipe-école. » Tous les parents des élèves concernés ont été avisés.

La lettre indique que la personne a été dans l'établissement les 1<sup>er</sup> et 2 septembre. Une mère d'une élève de 6<sup>e</sup> année de l'école de Ramezay, édifice Crevier, a mentionné au journal qu'on l'a avisée le 8 septembre en soirée que son enfant avait été en contact avec cette personne et qu'elle devait garder son enfant à la maison jusqu'au 16 septembre inclusivement. « Ils ont fait cinq jours d'école et ils sont en confinement... L'année va être longue! » affirme-t-elle.

Les parents ont ensuite été invités à aller chercher du matériel scolaire selon un horaire établi. L'école leur a indiqué tra-



Au moins une personne infectée à la COVID-19 a fréquenté l'école de Monnoir, à Marieville, depuis le début des classes. (Photo : archives)

vailler « à la mise en place d'un service pédagogique virtuel ». La lettre pour l'école de Monnoir est datée du 2 septembre.

Les centres de services scolaires soulignent travailler avec la santé publique et que la démarche demeure la même pour chacun des cas. « Chaque fois que nous sommes informés qu'un employé, un parent d'élève ou un élève a reçu un résultat positif à la COVID-19, l'école communique avec la santé publique et celle-ci fait enquête. La santé publique valide auprès de l'école quelles sont les mesures sanitaires mises en place et le processus de tra-

çage des personnes qui pourraient avoir été en contact. Les informations fournies à la santé publique permettent à celle-ci d'évaluer le niveau de risque pour les élèves et le personnel de l'école. Elle fournit alors à l'école les communications à transmettre aux parents et aux membres du personnel », a indiqué le CSSP.

Le gouvernement du Québec a publié le 4 septembre la liste des écoles de la province touchées par au moins un cas. Cette liste est mise à jour. Pour le moment, seul le cas de l'école de Monnoir figure à la liste à valider.

## IRIS



UNE MEILLEURE VISION POUR LA RENTRÉE

**forfait cool pour enfants**

lunettes avec lentilles de prescription toutes traitées à partir de 199\$\*

**remise instantanée  
junior de 100\$**

Chambly | 900 boul. De Périgny, local 103 (en face du Mc Donald's) 450 447.4746



- ▶ Louise L'Heureux, o.o.d.
- ▶ Isabelle Savoie, o.o.d.
- ▶ Julie Bouthillier, o.o.d.
- ▶ Brigitte Robert, o.o.d.
- ▶ Josée Bourbonnais, o.d.
- ▶ Audrey Durivage-Lachance, o.d.  
Docteurs en optométrie
- ▶ Caroline Alarie  
Assistante

1226008632-190820

ACTIVITÉS  
EN LIGNE  
pour les jeunes  
de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année  
Inscription jusqu'au  
**20 septembre**



Inscris-toi avant  
le **20 septembre**  
et reçois chez toi,  
le **25 septembre**,  
un sac-surprise  
contenant le matériel  
nécessaire aux ateliers.



ÉCOLE SECONDAIRE  
**SAINT-JOSEPH**  
DE SAINT-HYACINTHE

DÉTAILS ET INSCRIPTION  
**essj.qc.ca** ou **450 774-3775**

2875, av. Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe

1226008718-160920

# La Marche Myélome Multiple

La 12<sup>e</sup> édition annuelle de la Marche Myélome Multiple de Montréal, organisée par Myélome Canada, aura lieu le dimanche 20 septembre à 10 heures.

Un texte de **Jean-Christophe Noël**

À l'été 2016, on a diagnostiqué chez Guy Ménard, un Chamblyen, un myélome multiple. C'est lors du printemps 2017 qu'il a vécu la majeure partie de ses traitements, soins auxquels il a bien réagi.

**« Tout s'arrête soudainement, mais le temps étant un concept très puissant, après un moment, on revient à une vie normale. »**  
- Guy Ménard

« Mon état de santé actuel est excellent. Je fais du vélo, je suis un coureur, je joue au hockey : ma santé est équivalente à ce qu'elle était auparavant. J'ai la chance de faire partie du groupe qui réagit bien aux traitements, contrairement à d'autres. Dans mon cas, je n'ai pas les effets secondaires que d'autres vivent en raison des médicaments. Il n'y a pas de bonne explication pour ça; ça adonne ainsi. Le traitement de base, l'autogreffe, est dur en soi, mais après, je suis revenu sur pied assez rapidement », relate M. Ménard, qui est également l'un des fondateurs du Club cycliste de Chambly.

Son myélome, l'homme l'a découvert de curieuse façon. À titre de coureur, celui-ci ressentait une blessure à la hanche. Son premier réflexe a été d'associer la blessure à la discipline sportive. Naturellement, les premiers traitements ont été d'ordre physiothérapique. Le mal ne s'est pas atténué et une radiographie est devenue nécessaire. C'est lors de cette intervention qu'une métastase a été découverte.

« Après investigation, on a identifié que c'était un myélome. Les gens le découvrent parfois car ils sont très fatigués du fait que c'est une forme de bris se créant sur la colonne vertébrale, là où se retrouve



Grâce aux traitements, Guy Ménard a pu reprendre sa vie là où il l'avait laissée avant le diagnostic du myélome multiple. (Photo : courtoisie)

la moelle osseuse. La "chance" que j'ai eue, c'est qu'il s'est situé dans un endroit où c'est vite devenu douloureux. On a pu le diagnostiquer tôt », nuance le sportif de 63 ans.

## Nouveau visage pour la marche

Cette année, la Marche de Montréal a été modifiée afin de freiner la propagation de la COVID-19. Conformément aux mesures de distanciation physique, les participants sont encouragés à organiser leur propre marche dans leur quartier en même temps que la marche qui était prévue.

« Dans mon cas, ce sera la course myélome plutôt que la marche. Mon épouse marchera également. Ce sera notre contribution. C'est un peu moins agréable que de

le faire en groupe, mais les circonstances sont ce qu'elles sont », fait part l'homme qui sillonnera les rues de Chambly lors du moment commun venu.

## Le temps qui s'arrête

Faisant référence à la campagne publicitaire où l'on voit des patients littéralement soufflés de leur siège à la tombée d'un diagnostic, Guy Ménard illustre le choc ressenti d'une telle annonce.

« C'est le genre de chose qu'on n'a pas envie d'entendre. Pendant un certain temps, on ne fonctionne qu'en lien avec les traitements et les discussions que ça implique. Tout s'arrête soudainement, mais le temps étant un concept très puissant, après un moment, on revient à une

vie normale », boucle le retraité du monde des communications.

## Myélome Rive-Sud

Le groupe Myélome Rive-sud a été fondé par Danny Wade et Jean-François Couture, un Chamblyen. L'entité est une ressource de soutien pour les personnes atteintes par le myélome multiple ainsi que pour leurs proches aidants. Il vise à briser l'isolement à travers des rencontres et à transmettre une information juste et validée par le biais des professionnels de la santé qui viennent donner des conférences sur les sujets pertinents.

## La Marche Myélome Multiple

La Marche Myélome Multiple, événement de collecte de fonds signature de Myélome Canada, en est à sa 12<sup>e</sup> édition. Cette marche annuelle de cinq kilomètres rassemble de nombreuses communautés canadiennes afin d'amasser des fonds essentiels à la recherche et d'améliorer la vie de tous les Canadiens touchés par un myélome. Montréal est l'une des 33 communautés du pays à participer à la Marche Myélome Multiple cette année. L'objectif national de collecte de fonds est fixé à 650 000 \$.

## À propos du myélome

Le myélome multiple, communément appelé myélome, est la deuxième forme de cancer du sang la plus répandue. Le myélome affecte les plasmocytes du système immunitaire, que l'on retrouve dans la moelle osseuse. Chaque jour, neuf Canadiens reçoivent un diagnostic de myélome et malgré sa prévalence accrue, ce cancer demeure peu connu. Bien que la maladie soit incurable, les patients vivent mieux et plus longtemps grâce au développement de nouveaux traitements. Toutefois, pour guérir le myélome, plus d'investissement et de recherche sont nécessaires. Pour en savoir plus, visitez [www.myelome.ca](http://www.myelome.ca).

## Question aux lecteurs

Saviez-vous que le myélome multiple

[redaction@journaldechambly.com](mailto:redaction@journaldechambly.com)

LE JOURNAL  
DE CHAMBLY

1668, avenue Bourgogne, bureau 204, Chambly  
QC J3L 1Z1  
450 658-6516

BUREAU DE L'ADMINISTRATION  
1488, rue Montarville, Saint-Bruno  
QC J3V 3T5  
450 441-5300

Éditeur  
Philippe Clair  
pclair@versants.com

Adjointe administrative  
Michèle Caya  
mcaya@versants.com

Directrice ventes et solutions médias  
Anne-Marie Clair  
amclair@journaldechambly.com

Directeur de l'information  
Frédéric Khalkhal  
redaction@journaldechambly.com

Journalistes  
Martine Veillette  
mveillette@journaldechambly.com  
Jean-Christophe Noël  
jcnoel@journaldechambly.com  
Frank Jr Rodi

Réviseur - Correcteur  
Charles DuBois

Coordonnatrices  
Mélanie Rainville  
mrainville@journaldechambly.com  
Kathia Gagné  
kgagne@journaldechambly.com

Conseillers ventes et solutions médias  
Nathalie Jobin  
njobin@journaldechambly.com  
Martin Laurier  
mlaurier@journaldechambly.com

Directrice de production  
Stéphanie Lambert  
slambert@versants.com

Infographistes  
Denis Kiopini  
Christine Burke

Imprimerie  
Transcontinental

Distribution  
Publi-Sac

30 598 exemplaires

RÉSEAU SÉLECT

Carignan

# Ouverture du parc Étienne-Provost

La Ville de Carignan a tenu une fête pour inaugurer son second parc familial avec jeux d'eau, le 12 septembre.

Un texte de Jean-Christophe Noël

Situé dans le secteur Centre, en bordure de la rue Étienne-Provost, le parc de quartier offre des modules de jeux spécifiques pour la petite enfance ainsi que pour les enfants plus âgés, des supports à vélo, des aires de pique-nique et des balançoires, de même qu'une zone de jeux d'eau.

Pour célébrer l'ouverture du parc, l'administration municipale a mis sur pied une fête de quartier avec activités et animation. Spectacles de percussion et de danse africaine, ateliers de percussion, jeux d'adresse, photobooth, animation faite par des personnages aimés et jeux organisés par les animateurs du camp de jour.

Les familles étaient invitées à apporter leur *lunch*, mais des *hot dogs* étaient offerts gracieusement par IGA Carignan.

## Citoyenne inquiète

Soucieuse de l'événement se déroulant à moins d'un kilomètre de l'école du Parchemin, une citoyenne du secteur écrit que « je ne comprends pas pourquoi ni



Le parc Étienne-Provost a été inauguré le 12 septembre. (Photo : Jean-Christophe Noël)

comment la Ville de Carignan peut organiser un tel événement en ce temps de pandémie et pendant qu'on observe une hausse de cas un peu partout au Québec. Je crois fortement que la distanciation sociale est difficile, voire impossible, et que la nature des activités proposées fait en sorte que les gens touchent à plusieurs objets, mangent (soit leur *lunch* ou des *hot dogs*, et que pensez-vous que les gens choisissent entre les *hot dogs* et un *lunch*?) et touchent encore à d'autres objets par la suite.»

« Je suis déçue et même choquée de voir un tel événement organisé si près de chez moi et je suis d'avis qu'il n'aurait pas dû avoir lieu dans sa forme proposée », termine-t-elle.

« C'était organisé par la responsable des camps de jour et y ont été appliquées les mêmes mesures qui ont été appliquées cet été, répond Patrick Marquès, maire de Carignan. Les paramètres de sécurité ont été mis en place, il n'y avait pas d'inquiétude. »

## COVID-19 et distanciation

Parlant de paramètres de sécurité, voici ce que la Ville a mis en place afin de sécuriser l'espace :

**« Je suis déçue et même choquée de voir un tel événement organisé si près de chez moi. »**  
- Citoyenne du secteur Centre

Les deux entrées du parc ont été surveillées par des employés municipaux qui ont demandé aux citoyens de se désinfecter les mains et de répondre à des questions de santé; la Ville a installé aussi deux lavabos sur le site (eau + savon); tous les fournisseurs et les employés qui n'ont pas pu respecter les deux mètres, comme nos animateurs, ont dû porter un masque; le IGA a été en charge de donner la nourriture; le mobilier a fréquemment été désinfecté.

Les fournisseurs et les activités ont été choisis afin de préconiser la distanciation et la désinfection entre les utilisations.

**PORTES OUVERTES VIRTUELLES  
DU 21 SEPTEMBRE  
AU 2 OCTOBRE**

**VISITEZ NOTRE SITE WEB  
COLLEGETRINITE.CA**



**COLLÈGE TRINITÉ**  
école secondaire privée

L'avenir du patrimoine religieux à Richelieu

## Agissons autrement!

Dans sa parution automnale, *Le Courant*, revue périodique d'information de la Ville de Richelieu, vient de faire paraître un « article-choc », sous la rubrique *Mot du maire*. Sans ménagement, des questions abruptes interrogent le sort de la paroisse Notre-Dame-de-Bonsecours, et des mots crus lui décrivent un avenir pour le moins incertain.

### Peut-on dire les choses autrement?

À n'en pas douter, la mairie souhaite préserver le patrimoine religieux de sa ville et faire le bonheur de ses citoyens en bonifiant son offre de services. Déplacer la nouvelle bibliothèque tant espérée aux abords de la rivière, à même les terrains du vieux presbytère, n'est pas un concept nouveau... celui-ci remonte à plus de douze ans déjà! Le comité des paroissiens de la première heure s'en souvient... l'actuel y réfléchit avec intérêt.

Un projet prometteur, aux heureuses retombées pour les jeunes du primaire,

pour les aînés avoisinant le site convoité et pour l'ensemble des citoyens, pourrait sans doute susciter l'enthousiasme, si ce même projet comblait à la fois les besoins des paroissiens et les aspirations de l'administration municipale. La communauté chrétienne de Richelieu s'avère toujours vivante, présente et active, et celle-ci est loin d'imaginer que ses activités puissent se dérouler hors du lieu de culte qu'elle maintient avec respect et bienveillance depuis plus de 150 ans... En témoigne d'ailleurs le bon état du bâtiment!

Quoi qu'en pensent certains esprits réducteurs, le nombre de bénévoles à honorer annuellement à la paroisse dépasse la centaine, les paroissiens répondent « présent! » aux campagnes de financement et de nouveaux projets continuent de voir le jour à la paroisse.

### Peut-on faire les choses autrement?

L'année 2020 ne sera semblable à aucune autre. La société québécoise, ses villes et

ses villages, se relèvent pas à pas d'une pandémie et l'exercice n'est pas simple. Malgré cela, il serait fort bien accueilli à Richelieu que Ville et fabrique se rencontrent dans un projet « gagnant-gagnant » et que chacune des parties en retire des bénéfices assurés.

L'immeuble situé au 750, 1<sup>re</sup> Rue, appartient à la fabrique et à ses paroissiens, citoyens de Richelieu. Tout organisme souhaitant en faire l'acquisition, pour des motifs jugés acceptables par la fabrique et l'Évêché du diocèse de Saint-Hyacinthe, préconiserait à coup sûr une démarche inscrite dans l'ouverture et la cordialité; de part et d'autre, des comités seraient formés, des dialogues s'initieraient entre les parties avant que de simples hypothèses non vérifiées, des situations tenues pour acquises, n'apparaissent dans les médias écrits ou sur les réseaux sociaux.

Les paroissiens souhaitent demeurer d'heureux citoyens et avoir le privilège de

soutenir un projet qui pourrait éventuellement servir d'exemple à suivre dans les paroisses du Québec également en réflexion sur leur avenir.

Paroissiens et citoyens créatifs, à l'esprit innovateur, ralliez vos talents afin de faire émerger, sans précipitation et au rythme de la communauté richeloise, un projet qui puisse permettre à la ville de Richelieu de rayonner.

Fera-t-on les choses autrement?

**Clément De Laat, président et Francine Fleury, marguillière, pour le Comité de l'avenir de la paroisse Fabrique de Richelieu**

## Tentative d'appropriation politique des biens religieux

Août 2020, dans la revue municipale de la Ville de Richelieu *Le Courant*, M. le maire Jacques Ladouceur (ce qui est écrit sous la photo) émettait selon ce que je crois son opinion personnelle (puisqu'il n'y a aucune mention du conseil municipal de la Ville).

Le "JE" est continuellement présent dans ce que je perçois comme une tentative d'appropriation.

Je voudrais ici, M. le Maire, vous faire remarquer que les paroissiens sont déjà propriétaires du patrimoine religieux de la Paroisse de Richelieu et que seul le conseil de Fabrique possède le droit final sur son existence. Peut-être qu'une visite au *Petit Larousse* vous permettra de mieux connaître la distinction entre paroissiens et citoyens.

Pour ce qui est de quoi sert une église, voici quelques exemples : un minimum de 52 messes par année en plus des fêtes spéciales, ce qui est déjà plus nombreux que le nombre d'assemblées municipales publiques et avec beaucoup plus de paroissiens présents que de citoyens aux assemblées municipales. En plus baptêmes, premières communions, confirmations, cérémonies funéraires, que ce soit pour un paroissien ou un citoyen. À Richelieu, elle présente même des concerts organisés par la Municipalité.

Que ce soit 1,5 ou 10 ans, la paroisse vivra le temps qu'il faudra. On ne peut prédire l'avenir qui peut être favorable ou défavorable sauf si l'on cherche à précipiter l'un des deux qualificatifs.

Pour ce qui est d'organiser ces activités ailleurs, ne sommes-nous pas devenus

une société laïque? Pourrions-nous utiliser des lieux publics tels que la salle Amédée-Ostiguy ou le chalet du parc Florence-Viens pour y installer un crucifix ou un chemin de croix ou un baptistère, ces endroits n'étant pas des lieux religieux. De plus, M. le Maire, dans votre résumé de pensée (encore une fois le "JE" et le "MA" sont utilisés) à l'article 4, vous mentionnez : (nous maintenons les activités religieuses actuelles). Alors pourquoi poser la question « Peut-on organiser ailleurs? »

Concernant les produits de la vente (s'il y avait), des expériences passées ont démontré que l'argent est allé à la paroisse à laquelle les paroissiens vont être rattachés. Granby en est un exemple. Un simple appel téléphonique à l'évêché pourrait apporter une réponse plus précise à cette question.

Avant d'affirmer que la Ville de Richelieu peut se permettre à un coût qu'elle est en mesure de se payer, ne serait-il pas mieux les connaître? Les stationnements, les modifications au presbytère pour le rendre conforme aux besoins des différents départements municipaux ainsi qu'aux normes de construction et de sécurité d'aujourd'hui, il a près de 150 ans lui aussi, la bibliothèque et l'église pour en faire une salle multifonctionnelle. Tous les coûts incluant les intrants s'il y en a. Combien? Silence!

Ce sont quelques questions ou remarques que je me pose. Je ne demanderai pas aux paroissiens ni aux citoyens l'obligation morale de les endosser, mais d'y réfléchir.

**Réal Beaulieu, paroissien, Richelieu**



## Masquer l'histoire

Personne n'échappe au couvre-visage. (Photo : Lucille Girard)

Carignan et Chambly

# Nouvelle école et agrandissement

**Le comté de Chambly pourra compter sur des investissements d'environ 12 M\$ pour réaliser deux projets d'agrandissement et de réaménagement d'écoles.**

Un montant de 696 M\$ est aussi alloué pour de nombreux projets de rénovation d'écoles dans la région. Cette annonce fait suite au dévoilement des 3,7 milliards de dollars investis cette année par le gouvernement du Québec pour la mise à niveau des infrastructures scolaires au Québec.

Le ministre de la Justice et ministre responsable de la région de la Montérégie, Simon Jolin-Barrette, en a fait l'annonce au nom de son collègue Jean-François Roberge, ministre de l'Éducation, lors de son passage à Longueuil.

Ces investissements permettront, à terme, la construction d'une école primaire de 32 classes à Carignan (8,7 M\$) en remplacement de la construction de 24 classes autorisées en 2019 ainsi que l'acquisition de 6 modulaires (3,2 M\$) toujours à Carignan. Ces projets permettront d'offrir à des milliers d'élèves des milieux d'apprentissage modernes et stimulants.

Les travaux d'infrastructures scolaires devront désormais être réalisés selon la nouvelle vision gouvernementale en matière de construction, d'agrandissement et de rénovation d'écoles. Inscrite dans une perspective d'intégration à la communauté et de développement durable, la nouvelle génération d'écoles sera adaptée aux nouvelles méthodes d'enseignement. Les espaces communs favoriseront la socialisation et le sentiment d'appartenance des élèves. Les nouvelles écoles arboreront également une toute nouvelle identité architecturale mettant

en valeur des accents de bleu et les matériaux du Québec, principalement le bois et l'aluminium.

« En accélérant le déploiement de la nouvelle génération d'écoles, le ministère de l'Éducation vient contribuer à la nécessaire relance économique du Québec et, plus important encore, s'assure que nos élèves et le personnel scolaire puissent bénéficier de milieux d'apprentissage modernes et stimulants le plus rapidement possible. Dans les deux premières années de notre mandat, nous aurons ainsi investi presque trois fois et demie plus pour construire, agrandir, reconstruire et rénover nos écoles que dans les deux premières années du précédent gouvernement libéral. Je pense que nos actions parlent d'elles-mêmes et confirment hors de tout doute l'importance qu'accorde le gouvernement à l'éducation », complète Jean-François Roberge, ministre de l'Éducation et député de Chambly.

## Agrandissement, école secondaire de Chambly

Cet automne, en plusieurs étapes se dérouleront principalement les travaux préparatoires à l'agrandissement de l'école secondaire, soit le déplacement du débarcadère d'autobus scolaire, l'ajout d'une voie de retournement pour les autobus scolaires, le déplacement des deux stationnements et la démolition et la relocalisation de la Maison des jeunes, Centre Amitié Jeunesse Chambly.

## Déplacement du débarcadère d'autobus et ajout d'une voie de retournement

Un nouveau débarcadère d'autobus sera aménagé le long de la voie d'accès longeant le centre aquatique. La voie d'accès se poursuivra derrière l'école pour permet-



Selon les prévisions, la nouvelle école primaire de Carignan devrait être inaugurée en 2021. (Photo : Jean-Christophe Noël)

tre de créer une voie de retournement sécuritaire pour les autobus. De plus, un stationnement permanent d'une soixantaine de places sera ajouté et pourra être utilisé à la fois par les usagers du centre aquatique et ceux de l'école.

## Déplacement des stationnements

Un stationnement asphalté temporaire dédié au personnel de l'école sera aménagé derrière l'école à l'emplacement de la piste d'athlétisme actuelle. L'accès se fera par la rue Sainte-Sophie. À la suite des travaux, une nouvelle piste d'athlétisme y sera aménagée.

## Relocalisation de la Maison des jeunes

Pendant la durée des travaux, il est prévu que la Maison des jeunes soit temporairement relocalisée dans des classes modulaires. Au terme du projet d'agrandissement, le Centre Amitié Jeunesse Chambly sera intégré à même l'école secondaire de Chambly.

Rappelons que l'ajout d'espace pour les élèves du secondaire à Chambly est essen-

tiel pour assurer l'accueil des élèves de la 1<sup>re</sup> à la 3<sup>e</sup> secondaire du secteur de Chambly-Carignan, qui sont en nombre croissant, en y ajoutant par le fait même la scolarisation des élèves de la 4<sup>e</sup> et de la 5<sup>e</sup> secondaire que les parents de ce secteur réclamaient.

La Ville de Chambly travaille en étroite collaboration avec le centre de services scolaire des Patriotes dans la réalisation de cet important projet. La Municipalité demandait depuis plusieurs années l'agrandissement de cette école afin de répondre aux besoins grandissants des familles de Chambly. (JCN)

## Question aux lecteurs

Que pensez-vous de l'identité architecturale des nouvelles écoles du Québec?

[redaction@journaldechambly.com](mailto:redaction@journaldechambly.com)



Ensemble,  
on s'engage pour  
la réussite scolaire  
de nos jeunes.

SOYEZ DE LA NOUVELLE  
GOUVERNANCE SCOLAIRE.

Posez votre candidature  
d'ici le 28 septembre sur CSP.ca

Centre  
de services scolaire  
des Patriotes

Québec





# VOS COMMERCES ET ORGANISMES LOCAUX SONT TOUJOURS AUSSI PRÉSENTS POUR VOUS!



## AU COIN DE LA BAIE : UNE SUCCULENTE PAUSE DÉTENTE AU BORD DE L'EAU

Situé sur l'avenue Bourgogne à Chambly, le restaurant Au Coin de la Baie vous propose une cuisine classique présentée avec originalité dans une atmosphère romantique propice à vos soupers en tête-à-tête. Découvrez leur superbe terrasse avec une vue à couper le souffle sur le bassin de Chambly ! Pour plus d'informations, vous pouvez rejoindre Christine et son équipe au **450 447-7475**.



## PARAPEX INC. : SPÉCIALISTE EN PARAPETS DE TOITURE

Parapex inc. est une entreprise de Chambly qui se spécialise dans l'exécution de parapets de toiture en bois et de montants métalliques. Dominique, propriétaire, s'est entouré d'une équipe de personnes qualifiées pour former la réussite de l'entreprise qui dessert le volet commercial, industriel et institutionnel. Vous pouvez faire appel à leurs services par téléphone au **438 334-1122** ou sur [parapex.ca](http://parapex.ca)



## ANIMALERIE CHAMBLY : L'ENDROIT PAR EXCELLENCE POUR VOS ANIMAUX DE COMPAGNIES

Maintenant situé au 1295, boulevard Périgny à Chambly, vous trouverez chez Animalerie Chambly, tout ce qu'il faut pour votre animal de compagnie. Avec près de 6000 pieds carrés de surface en magasin, ils offrent plusieurs services, dont le toilettage, les coupes de griffes et plus encore. Michelle, ses deux fils et toute l'équipe sauront bien vous conseiller ! Vous pouvez les rejoindre au **450 658-3125**.



## STUDIO B – ESPACE BEAUTÉ : LE CLÉ EN MAIN EN MATIÈRE DE BEAUTÉ

Vanessa et Manon sont copropriétaires du salon Studio B – Espace beauté depuis déjà 6 ans ! En plus de leur gamme complète de produits et services de coiffure, vous trouverez des soins d'esthétique, de manucure, d'électrolyse et beaucoup plus. Vous pouvez prendre rendez-vous avec Vanessa, Manon et leurs collaboratrices dès maintenant au **450 447-1109**. 1468 boulevard Franquet à Chambly!



## IMAGI AFFICHAGE : 100% LOCAL ET QUÉBÉCOIS

Résidente de Saint-Mathias-sur-Richelieu, Brigitte Dionne est directrice de comptes depuis 10 ans chez Imagi Affichage. Vous voulez afficher votre entreprise ? Brigitte trouvera assurément le média qu'il vous faut pour vous faire rayonner dans la région du Bassin de Chambly (autobus, abribus, web, etc.). Elle vous épaulera tout au long du processus. Vous pouvez communiquer avec Brigitte dès maintenant au **514 647-1974**.

UNE PRÉSENTATION DE LA



EN COLLABORATION AVEC



# CONFÉRENCES VIRTUELLES

VIA ZOOM : PAR TABLETTE, ORDINATEUR OU TÉLÉPHONE

## NOS QUATRE CONFÉRENCES GRATUITES :



### AU-DELÀ DE L'INTIMIDATION : ADMETTRE LA DIFFÉRENCE

**Animée par Jasmin Roy**, comédien et conférencier  
Au cours de cette conférence, Jasmin Roy relate son parcours de victime d'intimidation à l'école. Il brise également des tabous et des préjugés tout en partageant sa réflexion sur la violence et l'intimidation en milieu scolaire.

**JEUDI, 17 SEPTEMBRE 2020  
À 18 H 30**



### LES ÉTAPES DU DEUIL EN TEMPS DE PANDÉMIE ET L'IMPORTANCE DE FAIRE SES PRÉARRANGEMENTS

**Animée par Alain Paradis**, directeur général du groupe Le Sieur & Frère

Le deuil n'est jamais chose facile, mais quand on perd un être cher en période de pandémie, comment réussir à faire son deuil et à organiser des funérailles qui sauront nous apaiser? Cette conférence mettra en lumière toutes les possibilités qui s'offrent aux familles et répondra aux questions demeurées sans réponse.

**LUNDI, 21 SEPTEMBRE 2020  
À 19 HEURES**



### L'ACCOMPAGNEMENT D'UN USAGER PAR LES PROCHES : LEURS DROITS, PRIVILÈGES ET RESPONSABILITÉS

**Animée par Jacques Fortin**, enseignant chargé de cours à l'Université de Montréal

Il arrive qu'un usager souhaite être accompagné par un proche pour le sécuriser, mais accompagner, ça veut dire quoi? Quels sont nos droits et nos responsabilités en tant qu'accompagnateur? En cette semaine des droits des usagers, cette conférence mettra en lumière ce droit qu'est le droit d'être accompagné, assisté et d'être représenté.

**MARDI, 22 SEPTEMBRE 2020  
À 13 HEURES**



### GESTION DU STRESS ET SANTÉ PAR LA JOIE DE VIVRE

**Animée par Line Bolduc**, conférencière et formatrice internationale

Burnout, remise en question, situation familiale, de couple, fatigue, perte de joie de vivre et de passion peuvent nuire à l'efficacité de l'individu et à son plein épanouissement. Découvrez comment répondre à ces besoins et créer une atmosphère basée sur l'écoute mutuelle, le plaisir, la collaboration, de nouvelles attitudes, la reconnaissance et une saine communication. Dynamique et enjouée, cette conférence a été présentée plus de 800 fois dans 4 pays.

**JEUDI, 24 SEPTEMBRE 2020  
À 19 HEURES**



## CONTACTEZ-NOUS POUR RÉSERVATION :

**450 358-2578, poste 8958**  
**info@comitedesusagers-hrr.com**

**ASSEMBLÉE  
GÉNÉRALE**



## INVITATION

**MERCREDI, 23 SEPTEMBRE 2020  
À 19 HEURES**  
**VIA LA PLATEFORME ZOOM**

Venez rencontrer virtuellement les membres de votre Comité des usagers qui vous présenteront le bilan de leurs activités de l'année 2019-2020.

**Contactez-nous pour réservation.**  
**Places limitées.**

450 358-2578, poste 8958 • info@comitedesusagers-hrr.com

Avenir de la paroisse Richelieu

# Un projet communautaire en discussion

**À quoi serviront l'église et le presbytère de Richelieu dans le futur? C'est sur quoi se penche le comité de la Fabrique depuis quelques mois. Le maire de Richelieu, Jacques Ladouceur, de son côté, y est allé de certaines révélations voulant que les bâtiments deviennent municipaux. Mais la Fabrique précise que rien n'est encore décidé.**

Un texte de **Martine Veillette**

L'avenir des bâtiments de la paroisse de Richelieu est actuellement en révision. Un comité de douze personnes a été formé au début de l'année pour y réfléchir. Une rencontre entre les paroissiens et les membres de la fabrique avait également eu lieu le 30 novembre à ce sujet. Dans les pistes de solutions avancées, il y avait la possibilité que la Ville acquière le presbytère pour y aménager la bibliothèque.

Dans son *Mot du maire* diffusé dans le journal municipal de Richelieu, M. Ladouceur avance que la Ville pourrait devenir propriétaire des deux bâtiments pour la somme symbolique de 1 \$. Il prévoit aménager dans le presbytère le centre administratif, et dans l'église, une salle multifonctionnelle pouvant accueillir des services religieux, des concerts, des spectacles et des conférences. Une bibliothèque viendrait s'ajouter aux édifices existants.

Il avance aussi que ce projet pourrait être financé par la vente de l'hôtel de ville actuel, qui regroupe également la bibliothèque au sous-sol et l'ancienne caserne.

M. Ladouceur précise que cela permettrait de conserver ces bâtiments patrimoniaux et historiques, qui ont souligné leurs 150 ans l'an dernier. Cela éviterait, selon lui, que les bâtiments soient utilisés à des fins autres que communautaires.

## La Fabrique réagit

Les gens de la Fabrique et du comité ont fait parvenir une lettre au *Journal de*

*Chambly* en réponse aux déclarations du maire. Clément de Laat, président de la Fabrique, a soutenu vouloir s'en tenir à la lettre et ne pas désirer commenter davantage publiquement le dossier afin de ne pas nuire à l'avancement de ce dernier.

« Actuellement, il n'y a rien de décidé. Attendons la fin du travail. Ensuite, on fera des annonces », dit-il.

**« Actuellement, il n'y a rien de décidé. Attendons la fin du travail. Ensuite, on fera des annonces. » - Clément de Laat**



Clément de Laat, président de la Fabrique de Richelieu. (Photo : archives)



L'église et le presbytère à Richelieu pourraient changer de vocation. (Photo : Martine Veillette)

Sans donner plus de détails sur le projet en branle, M. de Laat souligne que « c'est un beau projet » et qu'il s'agit « d'un projet communautaire ».

Dans la lettre, signée par le président ainsi qu'une marguillière, on rappelle que le projet de déménager la bibliothèque à cet endroit date d'une douzaine d'années. La Fabrique y est favorable. Les signataires soulèvent aussi que la « communauté chrétienne de Richelieu s'avère toujours vivante, présente et active » et qu'elle « est loin de s'imaginer que ses activités puissent se dérouler hors du lieu de culte »,

ajoutant que plus d'une centaine de bénévoles y participent.

De plus, avant qu'une transaction ne puisse se faire, l'Évêché du diocèse de Saint-Hyacinthe doit donner son aval.

## Question aux lecteurs

Que pensez-vous de la possibilité que la Ville de Richelieu devienne propriétaire de l'église et du presbytère?

[redaction@journaldechambly.com](mailto:redaction@journaldechambly.com)

**ESM**  
**ESM**  
**ESM**

**ES MC** ÉCOLE SECONDAIRE MARCELLIN-CHAMPAGNAT

**PORTES OUVERTES VIRTUELLES**

**26 SEPTEMBRE 2020**

**TESTS D'ADMISSION SECONDAIRE 1**  
**3 ET 4 OCTOBRE 2020**

Confirmez votre présence et inscrivez-vous sur [esmc.qc.ca](http://esmc.qc.ca)

2<sup>e</sup> à 5<sup>e</sup> secondaire Analyse du dossier par la direction pédagogique

14, chemin des Patriotes Est,  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J2X 5P9  
450 347-5343 | [ESMC.QC.CA](http://ESMC.QC.CA)

Enseignement en formation générale au secondaire menant au D.E.S. Langue d'enseignement français.

c'est en TOI!



## Soutenir les organismes d'ici

Sur la photo : À l'avant, M<sup>mes</sup> Sandra Bolduc, Posa Source des Monts, et Yolande Fournier, Aux sources du Bassin de Chambly. À l'arrière, de gauche à droite : M<sup>me</sup> Cynthia Rousseau, Carrefour Familial du Richelieu, M. Sylvain Brunet, directeur, Ressources humaines, communication et services financiers, Caisse populaire Desjardins du Bassin-de-Chambly, M. Jean-François Caron, directeur général, Caisse populaire Desjardins du Bassin-de-Chambly, et M<sup>me</sup> Katheline Dugas, La Corne d'abondance.

Grâce au programme Du cœur à l'achat, Desjardins souhaitait appuyer les collectivités en soutenant les commerces locaux et les organismes communautaires les plus touchés par la pandémie.

Grâce à la solidarité de toute la communauté, Desjardins sera en mesure de verser une contribution de 25 000 \$ aux quatre organismes associés à la campagne *Solidaires pour la relance*.



Du cœur à l'achat



Desjardins

1226008770-160920



## Participer à la découverte de notre milieu

À l'avant : M. Sébastien Lapointe et M<sup>me</sup> Stéphanie Grégoire.  
À l'arrière, de gauche à droite : M. François Lavoie, M. Sylvain Thériault, M. Jean-François Caron, directeur général de la Caisse, et M<sup>me</sup> Ève Villeneuve.

C'est dans le cadre du projet *Solidaires pour la relance* que le rallye virtuel « À la découverte de votre milieu » a été organisé afin de permettre aux gens de découvrir les organismes et entreprises de la région.

Félicitations aux cinq gagnants qui se sont vu remettre un chèque-cadeau d'une valeur de 100 \$.

Tous s'accordent à reconnaître que l'activité a permis de faire la découverte de l'offre commerciale et communautaire de leur milieu. On peut en conclure que la cible de l'exercice a été atteinte. Bravo aux quatre organismes récipiendaires du 25 000 \$ qui ont contribué à la réalisation de ce premier rallye virtuel!



Desjardins  
Caisse populaire du  
Bassin-de-Chambly

1226008771-160920



# L'Internet le plus rapide à la maison.

Passez à l'Internet le plus rapide au Québec avec des vitesses totales allant jusqu'à 1,5 Gbit/s!

## PASSEZ À INTERNET ET TÉLÉ FIBE

Profitez d'un crédit de 30 \$/mois\* pendant 2 ans. Maintenant seulement:

À PARTIR DE **124<sup>90</sup> \$/mois<sup>2</sup>**

Prix courant 154,90 \$/mois

Les prix peuvent augmenter pendant l'abonnement.  
\*Crédit octroyé à la fin de la période de facturation complète<sup>2</sup>.  
Des frais d'activation de 59,95 \$ s'appliquent<sup>3</sup>.

- ✓ Internet Fibe Gigabit 1,5 avec l'utilisation illimitée.
- ✓ Le forfait télé Départ incluant les chaînes généralistes telles qu'ICI Radio-Canada, TVA et Noovo.
- ✓ L'enregistreur Partout chez vous 4K<sup>4</sup>.

Vérifiez la disponibilité.  
1 855 570-7535 • bell.ca/fibre  
Visitez le magasin Bell de la Place Chambly.

Fibe | Bell

Route 112/rue Bouthillier

# Une signalisation pour sécuriser les piétons

**La traverse pour piétons sur la route 112, à la hauteur des rues Bouthillier et Vimy, à Saint-Césaire, sera finalement dotée de feux rectangulaires à clignotement rapide, réclamés depuis quelques années.**

Le ministère des Transports du Québec a fait l'annonce de sa mise en service par voie de communiqué.

La Ville de Saint-Césaire indiquait au journal, à la fin de l'année 2019, avoir fait l'achat de l'équipement et être en attente de l'approbation du MTQ pour l'installer. « Cette signalisation permettrait de rendre plus visible le passage des piétons », avait alors mentionné la directrice générale, Isabelle François.

Cette demande avait été refusée en juin 2017. La Ville avait donc penché pour d'autres options afin de permettre aux élèves de traverser l'artère en sécurité. Auparavant, les deux bouts du croisement des deux rues n'étaient pas face à face, obligeant ainsi les piétons à traverser en angle, ce qui rendait l'intersection moins sécuritaire.

## Utilisation signalisation

Le MTQ mentionne que le feu rectangulaire à clignotement rapide est actionné sur demande. Il vise à renforcer la sécurité de ce passage piétonnier hors intersection.

Il est important pour tous les utilisateurs de cette nouvelle signalisation de respecter les règles d'usage suivantes :

1. Appuyer sur le bouton-poussoir;
2. Attendre le clignotement des feux lumineux rectangulaires;
3. S'assurer que les véhicules de part et d'autre ralentissent;
4. S'engager sur le passage piétonnier.

Le Ministère rappelle également aux usagers de la route qu'aux passages pour piétons, le conducteur d'un véhicule ou d'une bicyclette doit s'arrêter ou céder le passage aux piétons qui traversent ou manifestent leur intention de traverser. (MV)

## Chronique chiropratique

PUBLICITÉ

### Qu'est-ce que le syndrome Barré-Lieou?

Ce syndrome cervical postérieur se présente généralement chez les patients qui ont entre 40 et 50 ans, mais il peut affecter une personne plus jeune. Durant notre vie, nous subissons des traumatismes à la région du cou qui perturbent la mécanique normale des articulations vertébrales cervicales et provoquent un processus progressif de dégénération que l'on appelle arthrose. L'arthrose irrite graduellement la racine des nerfs volontaires menant à des contractions musculaires, des engourdissements et fourmillements au cou, aux épaules, aux bras et aux mains, ainsi que l'irritation de la racine des nerfs du système sympathique (ou involontaire), ce qui est à l'origine des symptômes associés au syndrome Barré-Lieou.



Les symptômes apparaissent rarement tous ensemble. Leur combinaison de même que leur intensité varient selon chaque individu et peuvent inclure :

- Maux de tête – douleur localisée au-dessus des yeux et à l'arrière de la tête, possiblement accompagnée de nausées
- Trouble vestibulaire – étourdissements, particulièrement lors de mouvements rapides du cou, et sensation de perte d'équilibre
- Trouble d'audition – sensation d'entendre moins bien et bourdonnement ou sifflement dans les oreilles (acouphène)
- Perturbation visuelle – fatigue visuelle, sensation d'avoir de la poussière dans les yeux ou voir des petits points dansants
- Perturbation du pharynx – sensation d'avoir quelque chose dans la gorge, difficulté à avaler
- Perturbation de sécrétion – avoir des chaleurs, transpiration abondante, sécrétion nasale et lacrymale
- Perturbation cérébrale – fatigue mentale, difficulté à se concentrer, perte de mémoire, anxiété

### Traitements recommandés pour soigner un syndrome Barré-Lieou

Le chiropraticien est le plus apte à dépister et corriger une mécanique vertébrale fautive qui, au fil des ans, accélère de façon pathologique l'arthrose vertébrale. En corrigeant la mécanique vertébrale, il sera possible de diminuer, voire éliminer, les irritations nerveuses et la progression de l'arthrose associées au syndrome Barré-Lieou. À la Clinique Chiropratique Chambly, nous soignons ces symptômes en combinant des ajustements chiropratiques pour rétablir la mobilité des vertèbres affectées avec de la thérapie par laser froid pulsé pour stabiliser le mouvement excessif articulaire compensatoire et nous utilisons les techniques de neurologie fonctionnelle pour la rééducation du système vestibulaire.

Pour en savoir plus sur comment l'ensemble de nos soins peuvent vous aider, consultez le site [www.yvesroychiro.ca](http://www.yvesroychiro.ca)



- Ajustements chiropratiques manuels et par ordinateur
- Traitements en neurologie fonctionnelle
- Décompression vertébrale et pour tunnel carpien • Électrothérapie • Kinésio taping
- Thérapie énergétique • Neurocryostimulation • Laser froid pulsé

**Dr Yves P. Roy, chiropraticien**

**729, rue Saint-Pierre, Chambly • 450 658-3636**

1226008774-160920



**L'ENTRAIDE PLUS**  
CENTRE COMMUNAUTAIRE

1226008730-090920

## RESSOURCES PROCHEs AIDANTS

• Information • Formation • Soutien psychosocial en groupe ou en individuel

Inscriptions obligatoires  
• Places limitées

Les formations débuteront la semaine du 21 septembre à L'Entraide Plus

- 12 ateliers thématique : Les hommes aidants (différents sujets)
  - Formation: Devenir aidant, ça s'apprend
  - Formation: Développer des comportements résilients
- Club de marche suivi de discussion dès le 12 septembre
  - Service psychosocial individuel
- Groupe pour personnes endeuillées
  - 6 Conférences Zoom



Claude de Varennes  
514.947.2385  
ressourcehommes.entraideplus@outlook.com



Marie Yolande Pepin  
514.574.5244  
pepinyola@gmail.com

www.entraideplus.org  
2437 Ave. Bourgogne, Chambly  
(Qc) J3L 2A5  
tel 450 658-4469

Projet rendu possible grâce au soutien financier de: **L'APPUI** POUR LES PROCHEs AIDANTS D'AINÉS  
MONTÉRÉGIE

## Traces humaines et animales

par Ghislaine Riendeau

EXPOSITION



**26 septembre au 12 octobre**  
Les samedis et dimanches, et lundi 12 octobre  
13 h à 17 h

**Vernissage**

Samedi 26 septembre, 13 h  
Corps de garde du Lieu historique du Fort-Chambly  
8, rue De Richelieu



Parcs Canada

Parcs Canada



CHAMBLY

1226008788-160920

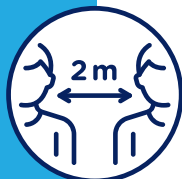
# C'est la rentrée!

## On reste vigilants pour éviter la propagation de la COVID-19

Chaque automne au Québec, les vacances laissent place à une nouvelle routine. Cette année, on reste vigilants pour assurer la sécurité de nos enfants. Ainsi, en leur permettant de continuer à fréquenter leur milieu éducatif, on leur offre les meilleures chances de réussir!

### On respecte les consignes sanitaires

- On garde une distance de deux mètres entre les adultes et les enfants.
- On porte un couvre-visage dans les transports en commun et les espaces intérieurs fermés.
- On se lave les mains régulièrement.
- On suit les consignes spécifiques au service de garde éducatif à l'enfance et à l'école, incluant le service de garde scolaire.



### On surveille les symptômes



#### Fièvre

Enfant de **0-5 ans**:

- température **rectale** de 38,5 °C (101,3 °F) et plus

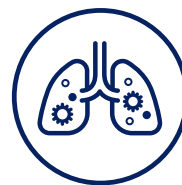
Enfant de **6 ans et plus**:

- température **buccale** de 38,1 °C (100,6 °F) et plus



#### Symptômes généraux

- Perte soudaine d'odorat sans congestion nasale, avec ou sans perte de goût
- Grande fatigue
- Perte d'appétit importante
- Douleurs musculaires généralisées (non liées à un effort physique)



#### Symptômes respiratoires

- Toux (nouvelle ou aggravée)
- Essoufflement, difficulté à respirer
- Mal de gorge
- Nez qui coule ou nez bouché



#### Symptômes gastro-intestinaux

- Nausées
- Vomissements
- Diarrhée
- Maux de ventre



Si votre enfant présente un ou plusieurs symptômes depuis plus de 24 heures ou si vous pensez qu'un membre de votre famille a été exposé à la COVID-19, **utilisez l'outil d'autoévaluation des symptômes de la COVID-19 à :**

**Québec.ca/decisioncovid19**

**pour obtenir une recommandation sur la marche à suivre.**



## En cas de doute, on reste à la maison

Si des symptômes apparaissent chez votre enfant, il est recommandé qu'il reste à la maison et que ses contacts avec les autres personnes soient limités. Si les symptômes sont toujours présents 24 heures après leur apparition, utilisez l'outil d'autoévaluation ou composez le **1 877 644-4545** pour connaître la marche à suivre.

Votre enfant ne doit pas fréquenter son milieu éducatif :

- si vous avez reçu une consigne d'isolement de la direction de santé publique;
- s'il y a un risque que votre enfant soit atteint ou si vous croyez qu'il a été en contact avec un cas de COVID-19;
- si vous êtes en période d'isolement de 14 jours après un séjour hors du Canada.

**Si votre enfant est en isolement à la maison, il peut bénéficier d'un soutien pédagogique à distance. Parlez-en aux personnes-ressources de son école.**



## On agit avec précaution à l'école et au service de garde

Si votre enfant présente des symptômes, on vous demandera de venir le chercher dans les plus brefs délais. Vous devrez composer le **1 877 644-4545** et suivre les directives qui vous seront données.

Si un enfant dans un groupe reçoit un diagnostic positif à un test de COVID-19, les parents et le personnel seront informés. Les personnes considérées comme étant à risque modéré ou élevé par les autorités de santé publique seront contactées, retirées du milieu et testées.

Si la fermeture d'un groupe ou d'un établissement est jugée nécessaire par les responsables régionaux de santé publique, les parents et le personnel seront informés rapidement.



## On reprend nos activités

Lorsque la reprise de vos activités est autorisée, toujours le faire selon les consignes de santé publique reçues. Respectez toujours les consignes que vous donne un professionnel de la santé. Ne mettez jamais fin prématurément à une période d'isolement recommandée.

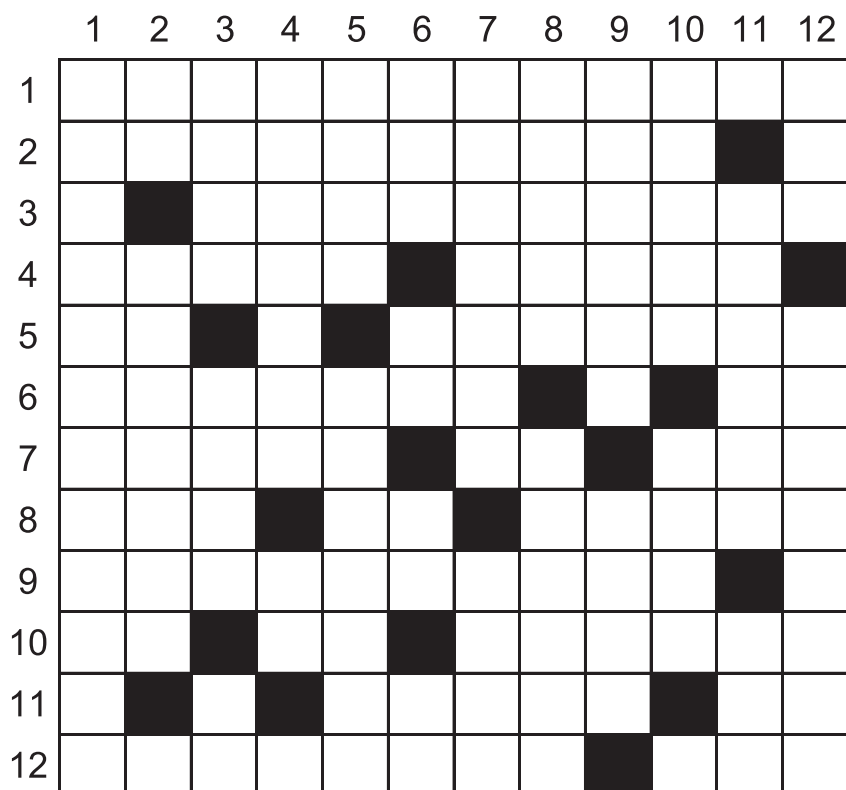
**Québec.ca/coronavirus**

**1 877 644-4545**

**Québec** 

JEUX N° 681

# MOTS CROISÉS



**HORIZONTALLEMENT**

1. Pénaliser.
2. Replié sur soi.
3. Qui a rapport aux artères.
4. Séquence – Raclée.
5. Éminence – Cornemuse.
6. Reconstruire – Terbium.
7. Sélectionner – Conjonction – Prairie.
8. Vieux – Charpente – Alliage de fer et de carbone.
9. Heurter violemment.
10. Iridium – Tellement – Plateforme flottante.
11. Prisonnier – Note de musique.

12. Relative au nom – Saison.

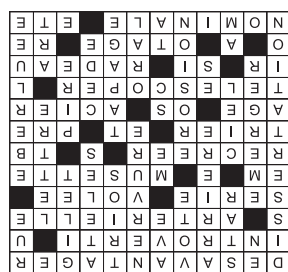
**VERTICALEMENT**

1. Discours.
2. Dans – Apparaître à la surface.
3. Vedette – Firmament – Avant-midi.
4. Situé dans la partie postérieure – En matière de.
5. Suffrage – Dégradation.
6. Salut – Pronom personnel – Scandium – À toi.
7. Ligne saillante sur une surface – De vive voix.

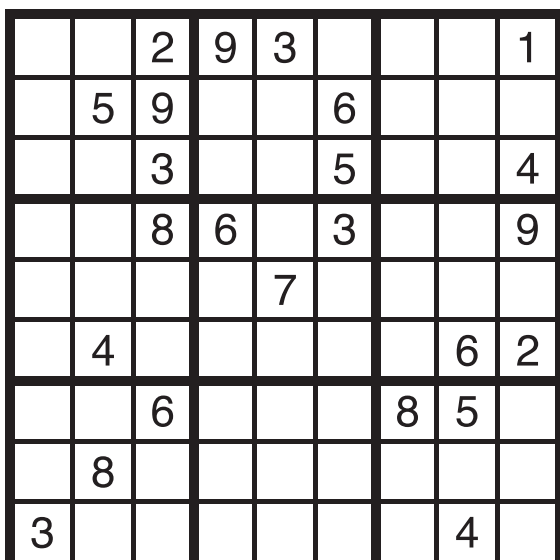
8. Groupes de trois personnes – Vacarme.

9. Singes – Transféré.
10. Vêtement – Plus mauvais.
11. Missive – Habilité.
12. Chemin – Stupéfaite.

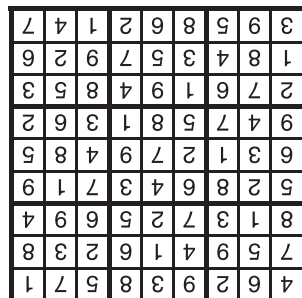
**RÉPONSE DU N° 681**



# SUDOKU



**RÉPONSE DU N° 681**



# HOROSCOPE

Signes chanceux de la semaine : **Verseau, Poissons et Bélier**

## SEMAINE DU 20 AU 26 SEPTEMBRE 2020



**BÉLIER** (21 MARS - 20 AVRIL)  
L'idée d'un grand voyage vous traversera l'esprit. Vous aurez également une soif de connaissance insatiable. Un projet de grande ampleur s'organisera en solo ou en famille à la suite d'une rentrée d'argent assez considérable.



**BALANCE** (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)  
Vous ne passerez pas par quatre chemins pour vous exprimer! Vous réussirez à détendre l'atmosphère dans toute situation conflictuelle. Votre humour permettra d'établir de belles ententes et de créer l'harmonie entre les gens.



**TAUREAU** (21 AVRIL - 20 MAI)  
Vous obtiendrez d'excellentes nouvelles au sujet d'un financement pour réaliser un de vos rêves. Prenez au sérieux toute forme d'apprentissage si vous voulez connaître du succès. Votre sens du détail et de la minutie sera profitable.



**SCORPION** (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)  
Vous pourriez vous retrouver face à une dépense assez importante qu'il faudra bien budgéter. Ce sera ce qui vous fera réaliser que vous avez les moyens de vos ambitions, comme l'achat d'une maison ou un voyage paradisiaque.



**GÉMEAUX** (21 MAI - 21 JUIN)  
Bien des gens comptent sur vous. Peut-être aussi attendent-ils après une décision que vous avez un peu de difficulté à prendre. Essayez d'avoir le plus d'information possible entre les mains pour éviter de décevoir qui que ce soit.



**SAGITTAIRE** (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)  
Beaucoup d'action en perspective! Quelques amis vous inviteront également à participer à de belles activités sociales et sportives de manière plus régulière pour la saison froide. Une chose est sûre, vous tenterez de garder la forme.



**CANCER** (22 JUIN - 23 JUILLET)  
Votre santé pourrait connaître un peu d'instabilité en raison d'un surmenage au travail. De grands succès en affaires vous obligeront à prendre tout autant de repos par la suite. Votre mieux-être se doit d'être au sommet de la liste de vos priorités.



**CAPRICORNE** (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)  
Il y aura pas mal de confusion dans l'air, notamment au travail. Une belle escapade en famille vous apportera un immense ressourcement, même si vous avez l'impression qu'il s'agit d'une activité plutôt complexe à organiser.



**LION** (24 JUILLET - 23 AOÛT)  
On vous applaudira chaudement après un brillant exploit. Vous recevrez une forme de récompense ou une nomination quelconque devant une foule qui vous acclamera. Il y aura de quoi redorer l'estime personnelle et la confiance en soi.



**VERSEAU** (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)  
Si vous souffrez de fatigue chronique, vous vous aiderez considérablement en transformant lentement mais sûrement votre mode de vie. Vous pourriez également sentir le besoin d'entreprendre des activités de nature plus spirituelle.



**VERGE** (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)  
Vous aurez besoin de vous retrouver dans le confort de votre foyer à quelques reprises cette semaine. Vous en profiterez aussi pour changer des meubles de place, pour épurer votre environnement et pour vous éclaircir l'esprit par le fait même.



**POISSONS** (19 FÉVRIER - 20 MARS)  
Vous êtes en excellente position pour obtenir une promotion au travail. Vous connaîtrez tout autant de succès sur le plan financier. Même vos placements démontreront de bons rendements malgré la situation économique. Les astres vous favorisent!

# URGENCES APPELEZ INFO-SANTÉ 811

**POLICE ET POMPIERS, AMBULANCE :**  
CARIGNAN, RICHELIEU,  
MARIEVILLE, CHAMBLY,  
SAINTE-ANGÈLE-DE-MONNOIR,  
ROUGEMONT, SAINT-CÉSAIRE,  
SAINT-MATHIAS  
**SÛRETÉ DU QUÉBEC**  
MARIEVILLE: 450 460-4429  
SAINTE-JULIE: 450 649-1555  
VIOLENCE CONJUGALE: 450 658-9780

**INFO-SANTÉ-8-1-1 ON SE LE MET EN TÊTE**

Consulter le guide santé au [www.guidesante.gouv.qc.ca](http://www.guidesante.gouv.qc.ca)

**911**

**AQDR** - Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées  
À l'écoute des aînées 450 658-8509

# Un livre de recettes pour trouver l'inspiration

**Nathalie Régimbal s'est de nouveau jointe à Isabelle Huot afin de proposer avec elle un second livre de recettes.**

**Tous à table! Vos menus solution famille présente six semaines de repas incluant des propositions de lunchs et de collations.**

Un texte de **Martine Veillette**

Avec la rentrée scolaire qui bat son plein, le livre permet aux parents de trouver des recettes faciles à faire et d'en dégager des surplus pour les cuisiner en lunch pour le lendemain. Par exemple, on propose de cuire une quantité supplémentaire de viande un soir et le lendemain midi, la recette suggère un repas préparé à l'aide de ce surplus. Une section parle également d'idées recettes de collation, de déjeuner et de dessert.

La résidente de Carignan souhaite avec ce livre aider les familles à cuisiner et à mieux s'organiser. « On veut inspirer les parents à faire des menus. On se pose beaucoup de questions pour avoir plus de légumes dans nos assiettes. Comment on fait ça? C'est un outil pour les aider. On ne veut pas que ça soit rigide, on souhaite les inspirer. Si tu manges tel mets, tu peux l'accompagner de ça », souligne la nutritionniste. Elle ajoute que chacune des six semaines de recettes propose une variété de menus, soit poisson, poulet, viande rouge, légumineuses.

Mme Régimbal se réjouit que certains clients lui ont confié que son livre les guidait pas à pas pour cuisiner un repas. « Par exemple, certains me disaient que lorsqu'ils cuisinent, le saumon est cuit, mais pas le riz. Dans le livre, on y va étape par étape. Ça peut aider ceux qui sont moins habiles. C'est une chose à laquelle je ne m'attendais pas, de penser aider quelqu'un à s'organiser en cuisine. J'ai été agréablement surprise », dit-elle.

## Apprivoiser la cuisine

La nutritionniste prône, tout comme l'indique également le nouveau *Guide alimentaire canadien*, de cuisiner à la maison. Elle

estime que les gens peuvent en tirer plusieurs bénéfices.

**« On ne veut pas que ça soit rigide, mais les inspirer; si tu manges tel mets, tu peux l'accompagner de ça. »  
- Nathalie Régimbal**

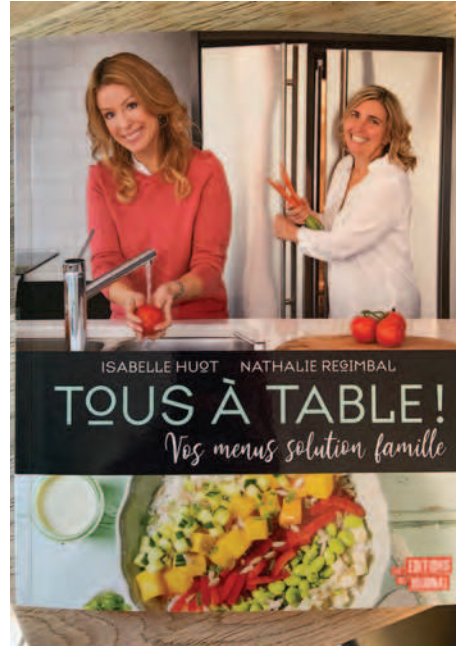
« Quand on cuisine, on utilise des produits plus frais et moins transformés. On évite ainsi les colorants ajoutés, les mets trop salés ou très gras. On contrôle mieux ce qu'il y a dans notre assiette. On peut en tirer que des bénéfices pour la santé. Ça permet aussi d'apprivoiser certains mets. En les cuisinant, on apprend à les découvrir », soutient-elle.

Celle qui œuvre comme nutritionniste depuis quelques années, principalement auprès d'une clientèle familiale, souligne aussi l'importance de cuisiner avec les enfants pour leur montrer à se débrouiller et les encourager à manger une variété d'aliments.

## Section informative

Au début du livre, une section plus informative est dédiée à quatre grands thèmes. Mme Régimbal mentionne s'être inspirée des questions qui lui sont posées en clinique pour élaborer ce segment. « Le but est d'aider les parents qui se questionnent sur certaines problématiques avec leur enfants », indique-t-elle.

Le livre aborde en premier le végétarisme, qui gagne en popularité. Les différents minéraux et vitamines nécessaires au développement y sont décrits. Chacun est accompagné de tableaux. L'un indique la quantité nécessaire selon l'âge, et l'autre, certains aliments et leur apport quotidien. Par exemple, on y apprend qu'un enfant de 1 à 18 ans a besoin de 600 UI de vita-



Le livre présente des recettes sur six semaines avec une attention spéciale sur les lunchs. (Photos : Martine Veillette)

mine D par jour et qu'une tasse de lait en procure entre 103 et 105.

Ensuite, une section sur le poids et les troubles alimentaires est documentée, notamment avec une psychologue. Les lecteurs pourront aussi mieux gérer leur nourriture avec la partie *Jeter, composter ou consommer*.

Enfin, la section *Manger sans stress* aborde les allergies alimentaires pour tous. Un sujet important pour la nutritionniste. « Ça me tient à cœur, parce qu'on en voit beaucoup (des enfants ayant des allergies alimentaires). Les parents qui n'ont pas d'enfants allergiques peuvent faire des choses. Ce n'est pas compliqué d'être prévoyant », souligne-t-elle.

## Nutritionniste

Nathalie Régimbal travaille à la Clinique Fort Chambly. Elle collabore aussi avec des centres de la petite enfance et a développé des outils pour cette clientèle.

La nutritionniste travaille principalement avec les familles ayant des enfants de 0 à 18 ans ainsi qu'avec les futures et les nouvelles mamans.

## Question aux lecteurs

Comment vous débrouillez-vous en cuisine?

[redaction@journaldechambly.com](mailto:redaction@journaldechambly.com)

 <p><b>Pierre Bessette</b> COURTIER IMMOBILIER 514 820-9099 pbessette@remax-quebec.com</p> 	<p><b>COMMERCIAL</b></p>  <p>901 - Bâtisse commerciale avec tout les équipements opérationnels et un logement disponible pour le proprio, l'employé ou en location. Soyez votre propre patron avec des revenus assurés.</p>
	<p><b>INVESTISSEUR</b></p>  <p>910 - cottage situé près d'une grande artère, 2 chambres à coucher à l'étage, rez-de-chaussée, aire ouverte, atelier et +++.</p>



EN RECRUTEMENT

1. FORFAIT COURTIER DÉBUTANT AVEC REMBOURSEMENT DE LA FORMATION AU COMPLET
2. FORFAIT COURTIER D'EXPÉRIENCE AVEC FRAIS ANNUEL MAXIMUM
3. FORFAIT COURTIER/ÉQUIPE HAUT VOLUME AVEC FRAIS ANNUEL MAXIMUM
4. FORFAIT COURTIER PRÉ-RETRAITÉ SANS FRAIS MENSUEL

INCLUS TOUT FORFAIT: FRAIS REMAX, FRAIS AGENCE, PROGRAMME REMAX UFC, CENTIVA, EZSIGN, +++

POSSIBILITÉ DE BUREAU À DOMICILE AVEC AFFICHAGE!

INFORMEZ-VOUS POUR SAUVER DES MILLIERS DE \$\$\$

CONTACTEZ DANIEL AU 514 830.3653

daniel.guillet@remax-quebec.com  
(CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT ET À DISCUTER)

RE/MAX DIFFÉRENCE 491, Sainte-Marie, bureau 4, Marieville J3M 1M4 450 460-0460

# ARTS *et* CULTURE

Café-Théâtre de Chambly

## Le théâtre réinventé

**Les comédiens jouant au théâtre remontent sur les planches dans un tout autre contexte, soit celui de ne pas pouvoir jouer de scènes de proximité.**

Un texte de **Jean-Christophe Noël**

« Ça pose un problème. Il faut respecter les deux mètres de distanciation. Certains spectacles prévus ont dû être mis de côté, car ça devenait impossible, au sein des décors créés, de respecter cette distanciation. Les metteurs en scène impliqués doivent faire du remaniement », convient Jean-Alexandre Côté, membre fondateur et codirecteur artistique.

« Ce serait la catastrophe. Je me demande comment feront les metteurs en scène. Si je devais revivre certaines pièces dont j'ai fait la mise en scène, je ne sais pas comment j'y arriverais », avoue Catherine Papineau, metteuse en scène chamblyenne.

### Nouveau problème

Une complexité qu'a fait naître la COVID-19 est la disponibilité des acteurs au sein de la pièce. Par exemple, certains comédiens d'une troupe étaient disponibles au printemps, mais ils ne le seront plus lorsque reprendront de plus belle les présentations.

« Il faut remplacer certains acteurs, donc recommencer certaines répétitions. Il se crée des délais pour cette raison », explique le directeur artistique.

Le Café-Théâtre occupe un édifice de la Ville. De mars à maintenant, la Municipalité a donné congé de loyer à l'organisme. Le Café-Théâtre est désormais

admissible à une subvention permettant un soutien financier.

Fébrile, M. Côté mentionne que les représentations devraient reprendre vers les mois de janvier ou février. Entretemps, les répétitions devraient prendre vie dès l'automne. *Les Monologues du vagin*, pièce mise en scène par Catherine Papineau et qui devait être présentée du 17 avril au 2 mai derniers, brisera la glace après plusieurs mois d'inactivité. Si tout se déroule comme prévu, la pièce aura lieu cinq vendredis consécutifs du 26 février au 27 mars.

**« Ça pose un problème. Il faut respecter les deux mètres de distanciation. »**  
- Jean-Alexandre Côté

### Les Monologues du vagin

Les tabous entourant l'organe génital féminin sont encore bien palpables et, malgré les percées, au fil du temps subsiste pour certains un inconfort entourant cette zone aux multiples fonctions.

« Mon Dieu qu'il en reste des tabous! lance d'entrée de jeu Catherine Papineau, metteuse en scène de la pièce. Il y a des gens qui me disent qu'ils ne sont pas sûrs de voir la pièce quand ils entendent le mot "vagin". C'est d'ailleurs l'un des mandats de cette pièce, briser les tabous », ajoute-t-elle.

Les spectateurs pourront savourer les écrits de l'autrice de ce succès planétaire, Eve Ensler. La dramaturge et féministe



De gauche à droite : Chantal Pinard (remplacée par Gabrielle Labbé), Jade Surprenant, Cindy Hunter (remplacée par Sandrine Jutard) et Véronique Dupont. (Photo : courtoisie - Catherine Papineau)

américaine s'est entretenue avec plus de 200 femmes avant d'écrire la pièce, qu'elle considère comme un recueil de témoignages. De monologue en monologue, chaque femme va ainsi, tour à tour, égrener une histoire intime qui est souvent drôle, parfois grave, voire atroce. Chaque texte est court. On ne s'attarde jamais.

Dans le cas présent, Jade Surprenant, Véronique Dupont, Gabrielle Labbé, Sandrine Jutard et Catherine Papineau se relaieront sur scène, déployant langue et salive pour que soit mis en valeur le vagin.

« Ce n'est pas facile pour tous d'entendre un mot tel que "vulve", qui n'est pas nécessairement un mot sexy. On l'associe parfois à des synonymes plus péjoratifs, évoque Mme Papineau. Il y a encore des femmes qui pensent que ce n'est pas correct d'avoir du plaisir. Il y a des femmes qui ne se connaissent pas. »

### Réalisations antérieures

Catherine Papineau n'en est pas à ses premières armes artistiques. On lie à son passeport artistique la pièce *Groupe Seins*, présentée en 2018 au CTC, qu'elle a écrite et mise en scène. L'œuvre parle du cancer et propose différentes visions du sujet. *La Grenouille et le Chaudron*, qui a fait une tournée dans plusieurs théâtres et organismes depuis 2015, est également inscrite au parcours de Mme Papineau. Cette fois, l'œuvre laissait la place à la violence conjugale en guise de thématique.

« J'aime les pièces qui permettent une réflexion, qui offrent une profondeur, qui aident à comprendre ou qui sensibilisent », complète la metteuse en scène, quant à la nature de sa ligne directrice artistique, qui a bien hâte de renouer avec sa passion

Pour de **saines habitudes** de vie et une **saine alimentation**

Joignez-vous à une **CUISINE EN GROUPE**  
Nouvelle formule : bloc de 4 heures

- Cuisiner dans la bonne humeur
- Apprendre de nouvelles recettes
- Halte-garderie disponible

**ENVIE D'ÉCONOMISER** ...faites équipe avec nous!  
**CUISINES DISPONIBLES** sur semaine ou fin de semaine



Contactez-nous : 450 447-3414  
2391, avenue Bourgogne, Chambly  
cornedabondance.com

1226008794-160920

UN ENDROIT CHALEUREUX  
OUVERT À TOUTES LES  
FEMMES POUR BRISER  
L'ISOLEMENT, CRÉER DES  
LIENS DE SOLIDARITÉ ET  
ÊTRE SOUTENUE DANS  
TON PARCOURS DE FEMME.



NOS SERVICES GRATUITS ET CONFIDENTIELS

- CONSULTATION INDIVIDUELLE ET RELATION D'AIDE
- ATELIERS THÉMATIQUES ET CONFÉRENCES
- ÉCOUTE, INFORMATION ET RÉFÉRENCE
- ACCOMPAGNEMENT ET CLINIQUE JURIDIQUE

1224, RUE NOTRE-DAME | CHAMBLY | 450 447-3576  
ainsisoitellectdf.ca info@ainsisoitellectdf.ca

1226005442-130619

Des jeunes qui s'imposent! Des jeunes qui s'exposent!

# Les gagnants connus

Les gagnants du concours mené par POSA/Source des monts, *Des jeunes qui s'imposent! Des jeunes qui s'exposent!*, ont été dévoilés le 28 août.

Un texte de **Martine Veillette**

Ainsi, Kelly-Ann L. a gagné dans la catégorie 17 ans et moins, amateur. La jeune femme pratique la danse. Andie-Lou T., qui évolue aussi dans la discipline de la danse, est la lauréate de la même catégorie d'âge mais semi-professionnelle. Alexandra T. a gagné dans la catégorie 18 à 35 ans, amateur, pour son chant. Marie S-O, qui évolue au piano, est la gagnante des semi-professionnels, pour la même catégorie d'âge. Finalement, Mathis G., un slameur, a remporté le Prix coup de cœur du public.

Chaque gagnant s'est vu remettre une bourse de 500 \$ ainsi qu'une panoplie de cartes-cadeaux. Ils seront aussi invités à participer à une tournée des 20 ans de POSA/SDM qui se conclura par un spectacle-bénéfice au profit de l'organisme en 2021. Des artistes connus participeront également à ce spectacle.

## Concours relancé

Le concours s'est amorcé au début de l'été. Les personnes intéressées avaient

jusqu'au 24 juillet pour soumettre leur candidature dans l'une des quatre catégories. Quatre personnes par catégorie étaient ensuite sélectionnées par le jury, composé de Bruno Desjarlais, François Lessard, Junior Girardeau, Éric SEBA Brousseau et Catherine Avoine, pour passer à l'étape suivante. Deux finalistes par catégorie ont ensuite été choisis pour atteindre la finale.

« Je cherchais quelque chose qui permettrait de valoriser les jeunes. »  
- Sandra Bolduc

Ce concours a été actif de 2007 à 2012. Il a repris vie grâce à l'initiative de Sandra Bolduc, directrice générale de l'organisme. « Je cherchais quelque chose qui permettrait de valoriser les jeunes, qui ne l'ont pas facile présentement. Ce n'est pas vrai que ça va bien pour tout le monde », avait-elle mentionné lors du lancement du concours.

La différence majeure de cette relance est que le concours a été présenté entière-



Les cinq juges du concours. (Photo montage : archives)

ment en mode virtuel. Les participants devaient envoyer leur prestation sur vidéo par courriel. Les juges se réunissaient ensuite par Zoom pour sélectionner ceux qui passaient aux autres étapes. Seul le dévoilement des gagnants s'est fait en personne.

Le concours visait tous les arts de la scène et de la communication, en groupe ou en

solo afin de mettre de l'avant l'émergence de jeunes talents de 35 ans et moins. Le but vise la tenue d'autres éditions après celle-ci et l'évolution du concours à chacune des éditions. Cette année, il s'agissait de la 7<sup>e</sup> mouture.

Plusieurs commanditaires se sont joints à l'événement pour les bourses et les prix offerts aux participants et aux gagnants.

## À première vue

### PIQUE-NIQUE ACOUSTIQUE

26 septembre

DÈS 16H AU PARC FLORENCE-VIENS

Entrée gratuite

RÉSERVATION  
450 658-1157 poste 225  
ville.richelieu.qc.ca/premierevue

Réservez votre pique-nique de L'Érablière Meunier au prix de 20\$





TOM CHICOINE | FOLK ROCK



LA CROISÉE D'ANTAN | TRAD



AVEC LA PARTICIPATION DE MENTANA









## À NE PAS MANQUER !

Venez rencontrer plus de 40 ARTISTES PEINTRES



CIRCUIT  
DES  
**ARTS**  
SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE

C.A.P.A.R.S.

+ GRAND  
QUE NATURE

19 et 20 septembre 2020

10 h à 17 h

Parc Lac du village

Intersection rue de Montarville et Lakeview,  
Saint-Bruno-de-Montarville

Porte-parole de l'événement : **Micheline Beaugrand**

RE/MAX ACTIF INC. Agence immobilière













POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, PRÈS DE CHEZ VOUS!

# PETITES ANNONCES CLASSÉES

Heure de tombée : jeudi 15 h

Heures d'affaires du service téléphonique : lundi au vendredi 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClasses.ca.**

**OFFREZ-VOUS DES EXTRAS**

- ✓ Encadré
- ✓ Titre centré
- ✓ Couleur
- ✓ Caractères gras

Informez-vous auprès de votre téléconseiller.

## Un seul numéro 1 866 637-5236

IMMOBILIER  
100 à 299

MARCHANDISE  
300 à 399

SERVICES  
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION  
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX  
800 à 899

VÉHICULES  
900 à 999

**205** Logements / appartements à louer  
CHAMBLY: 2-1/2, meublés, rue Cartier, 1 stationnement. Pas d'animaux. Enquête crédit. 514-617-6552

**TRANSPLANT QUÉBEC**  
Ensemble pour le don d'organes, pour la vie.

**205** Logements / appartements à louer  
**MARIEVILLE**  
2420 Rue Arès

**2 1/2**  
**3 1/2** **4 1/2**

15 MIN DU QUARTIER DIX30  
2 MIN AUT.10

Bien entretenu et paisible  
Concierge sur place Pas de chien

**514 836-8150**  
1226008278-030820

**285** Garages / stationnements à louer  
GARAGE pour entreposer auto, moto. Marieville, 450-460-7335, 514-772-0276

**305** Ameublement  
SUPERBE mobilier de chambre blanc, 7 morceaux. Payé 3,800\$ demande 999.99\$. Comme neuf, faut voir! Richard 450-658-8365

**310** Divers à vendre

**POULETS** de grain de 7 à 10 lbs, grade A, gelés et emballés sous vide et poulet coupés en 2. Commandez avant le 20 septembre pour livraison fin octobre. 450-375-4696 450-777-2096

PLUSIEURS lots: cartes sportives, revues, livres. Verres à bière et articles promotionnels de bière, CD, cassettes et DVD, vêtements femme/homme, manteaux d'hiver. Articles de cuisine, etc... Richard 450-658-8365

**335** Ordinateurs logiciels et équipements

À Domicile\* Réparation: ordinateur, TV, DVD, vidéo, téléphones, caméra, radio/son.... Vente d'Ordinateurs. Estimation Gratuite. Travail Garanti. Expérience Imbattable. Prix Compétitifs. 450-467-5259

**345** Antiquités / art / collections

GRANDE foire d'antiquités. Dimanche 20 septembre. Trésors, trouvailles et gourmandises. Beau temps, mauvais temps, 9h-16h. Masque recommandé. 12 chemin des Patriotes. St-Charles-sur-Richelieu. 450-467-8880 moutonvillage.com

**365** Poêle / fournaise / bois de foyer  
BOIS de chauffage, 85\$/ corde de 42 pi.cu., non-livré. 450-460-7335, 514-772-0276

BOIS de foyer Borduas et Bossé. Érable, bois franc 100%. Prenons réservations. Livraison toute l'année. 450-347-2751; possibilité texto

**424** Astrologie/occultisme

Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)

MÉDIUM voyante, tarologue et numérologue + de 25 ans d'expérience. Consultation 1 heure 60\$. Pour Rendez-vous 450-647-7940 Lucie



**442** Constructions / Rénovations / Réparations

ATTENTION RÉNOVATIONS F. CHARBONNEAU. Finition sous-sol, plafonds suspendus, planchers flottants, patios, "deck". Travail professionnel. Prix imbattables. Estimation gratuite. Licence R.B.Q. 8263-8222-25 François 514-236-9308 francoischarbonneau@videotron.ca

**446** Peinture/décoration

! Faites peindre par peintre d'expérience en travail de décoration. Estimation gratuite. Yves. 514-237-2079.

Plus de 250 ressources de différents secteurs mises à votre disposition

**452** Planchers / Pose et sablage  
SABLAGE de Planchers Pose, réparation, teinture Sablage d'escaliers Finition au choix 450-653-3109 planchersducos.com R.B.Q: 5735-6396-01

**484** Services divers

HOMME à tout faire, petits travaux, peinture, (20 ans d'expérience). Pierre 514-779-5144

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél: 514-282-2022 www.sos-saaq.com

**555** Argent à prêter

FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE PRIVÉ ET AUTOMOBILES À VENDRE. Service rapide peu importe votre région. Aucun cas refusé, léger dépôt. Conditions de financement flexible. Financement Brisson 1-866-566-7081 www.automobilebrisson.com

PRÊT de 500\$ sans enquête de crédit. creditcourtagage.ca 1-866-482-0454

**585** Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement. Restez à la maison! Tout se fait en ligne. Laissez nous vous aider. Trop de dettes? Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

**605** Emplois divers

Tu possèdes un dossier judiciaire et tu ne trouves pas d'emploi? De plus en plus d'entreprises font des vérifications pour le dossier judiciaire. À OPEX tu obtiens un EMPLOI parce qu'on te réfère au BON ENDROIT. Possibilité d'avoir une subvention salariale. Aide dans tes démarches pour avoir un PARDON. SERVICES GRATUITS ET CONFIDENTIELS SI DÉSIRÉ! EMPLOIS DISPONIBLES. VISITEZ NOTRE SITE: opexemploi.com RENDEZ-VOUS: CENTRE DE MAIN-D'ŒUVRE OPEX 450-741-3217, 438-394-3777



**608** Emplois saisonniers ou temporaires

RECHERCHE chauffeurs en déneigement pour tracteur agricole, permis de conduire valide, heures garanties, secteurs Ste-Mathias, Richelieu, 514-809-1462

**615** Bureau/informatique

SECRÉTAIRE comptable à Chamblly, 4 jours semaine. Personne dynamique et autonome. Salaire selon expérience, 450-447-9280. Envoyez C.V. par fax: 450-447-8448

**620** Vente et marketing

BESOIN de vendeurs(es) à temps plein ou partiel, expérience dans la vente souhaitable. Chaussures Beaudry, Marieville. Marie-Paule ou Jeanne. 450-460-7356

**638** Métier de l'auto

GARAGE à Brossard, recherche mécanicien(ienne) automobile ou camion. Salaire selon expérience. Demandez Sylvain 450-659-0557

**685** Chauffeurs / T transports

CHAUFFEURS demandés 2 mois entre 23\$/ 27\$ selon disponibilité et expérience. Possibilité travail à l'année. Bonus de performance et plusieurs autres avantages. Jacques. 514-968-1102, 514-829-5330 René

**685** Chauffeurs / T transports

RECHERCHE chauffeurs classes 1 et 3 pour camion 12 roues dompeur. Plus d'un an d'expérience. Région Rive-sud et Montréal. Salaire à discuter. 514-244-5235

**945** Achat d'autos

ACHAT Autos Camions, pour pièces ou route Paye 40\$ à 3.000\$ COMPTANT. Mario 514-497-4913

APRÈS M'AVOIR LU... RECYCLE-MOI!

**BUREAU À LOUER.**  
Situé au centre-ville de Marieville, grand bureau 12' x 14' meublé, chauffé, éclairé avec possibilité service de réception selon votre horaire. Espace idéal pour un professionnel.  
Pour infos et prix à discuter contacter Daniel 450-460-0460 1226008680-260820

**280** Entrepôts à louer  
! ENTREPOSAGE SQDE Entreposage libre service. Dimensions variables, chauffés, sécurisés, caméras, accès contrôlé. 450-460-8865

Au Douz'21, Des Patriotes, Richelieu, face au CLSC; à partir de 40\$/ mois, espaces chauffés, sécurisés pour remisage de vos biens, 450-658-4962

ENTREPOSAGE B.C.G.M. à St-Jean-Baptiste. Entreposage général, grandes surfaces, mini-locaux et véhicules. 450-464-2246

1 enfant sur 4 n'a pas déjeuné aujourd'hui  
Aidez-les à réaliser leur plein potentiel et textez « club » au 45678 pour donner 5\$. clubdejeuner.org

armoires de cuisine  
bois franc · polymère · mdf laqué · mélamine · polyester  
Les Cuisines Premier choix  
108, boul. Richelieu, Richelieu • 450.658.6851  
Michel Rivard, prop. • RBQ 8314-4824-38  
www.lescuisinespremierchoix.com

alloprof.qc.ca  
Découvre le nouveau site d'Alloprof. De l'aide aux devoirs... et tellement plus.  
alloprof

DE L'AIDE AU BOUT DU FIL  
SOS  
VIOLENCE CONJUGALE  
SOS-INFO  
1 800 363-9010  
24H/7J  
www.sosviolenceconjugale.ca

# Babillard

## L'art à la main

Intégration Compétences soutient l'artiste Gina Rubio, originaire de la Colombie. Elle démarre son projet de volontariat et elle partage sa passion pour l'art avec les jeunes de la Vallée-du-Richelieu qui désirent découvrir des techniques de création en sculpture (argile, plâtre) et gravure (pointe sèche et collagraphie). Les ateliers gratuits auront lieu tous les jeudis matin du 17 septembre au 12 novembre 2020, de 10 h à 12 h, dans les locaux d'Intégration Compétences de Beloeil et de Chambly sous forme présentielle et/ou virtuelle. Possibilité de recevoir du matériel artistique (certaines conditions s'appliquent). Pour plus d'information, contactez Stéphanie Verriest au 450 464-4481 ou par courriel [stephanieverriest@integrationcompetences.ca](mailto:stephanieverriest@integrationcompetences.ca).

## Exposition Pôle culturel

La Ville de Chambly invite ses citoyens à découvrir l'exposition *50 ans d'évolution en duo*, des artistes Jacqueline Harvey et Micheline Cailé, présentée au Pôle culturel de Chambly jusqu'au 2 novembre. Cette exposition propose une rétrospective des divers médiums qui ont nourri, animé, conduit et éveillé la passion de peindre des deux artistes et collaboratrices. Les citoyens peuvent également y découvrir *Champ littéraire*, l'œuvre collective créée lors de l'événement d'inauguration du Pôle culturel de Chambly, sous la direction de l'artiste Madeleine Turgeon.

Plus de 200 enfants accompagnés de leurs parents et amis ont contribué à la création de cette œuvre marquante, soulignant l'inauguration de ce nouveau lieu de culture. L'exposition est accessible au public selon les heures d'ouverture du Pôle culturel de Chambly.

## Club FADOQ de Chambly

Quelques activités du club FADOQ de Chambly reprendront progressivement, dont les cours de danse de ligne avec Lucie Lapointe au centre des Aînés de Chambly. Ils débiteront les lundi 14 septembre et mercredi 16 septembre, à 13 h et à 14 h 30, et les cours avec Joanne & Jean-Pierre, le mardi 22 septembre à 13 h et à 14 h 30. Pendant quelques semaines, pour limiter le nombre d'élèves dû à la COVID-19, on demande de s'inscrire au préalable, soit par téléphone au 450 447-5550 ou par courriel à [info@fadoqchambly.org](mailto:info@fadoqchambly.org)

## Réouverture du Centre sportif Robert-Lebel

La Ville de Chambly informe les citoyens que le Centre sportif Robert-Lebel a repris ses activités le lundi 7 septembre, permettant aux organismes tels que l'Association de hockey mineur de Chambly, le Club de patinage artistique de Chambly, de même que les équipes de hockey junior AAA et les ligues de hockey adultes d'en bénéficier dès sa réouverture.

## AVIS PUBLIC



### APPEL D'OFFRES AO-20-12-P-sp

#### FOURNITURE DE SERVICES PROFESSIONNELS EN MATIÈRE DE TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION POUR LA GESTION DU PARC INFORMATIQUE DE LA VILLE DE MARIEVILLE POUR UN TERME DE TROIS (3) ANS (POSSIBILITÉ DE DEUX (2) ANNÉES D'OPTION)

La Ville de Marieville sollicite des soumissions pour la fourniture de services professionnels en matière de technologie de l'information pour la gestion de son parc informatique pour un terme de trois (3) ans avec possibilité de deux (2) années d'option.

Les documents d'appel d'offres peuvent être obtenus au système électronique d'appel d'offres (SE@O) en consultant le site Internet [www.seao.ca](http://www.seao.ca) ou au numéro de téléphone suivant 514 856-6600 ou sans frais au 1 866 669-SEAO (1 866 669-7326), à compter du 16 septembre 2020, moyennant le paiement des frais établis par le SE@O selon la grille des tarifs.

Les soumissions doivent être présentées sur les formules fournies par la Ville en cinq (5) exemplaires (un (1) original et quatre (4) copies) et être accompagnées des documents requis. Elles doivent aussi être présentées, sous plis scellés, dans deux (2) enveloppes distinctes. Ces enveloppes distinctes portent les mentions respectives « # 1 OFFRE DE SERVICE » et « # 2 OFFRE DE PRIX » ainsi que le numéro et le titre de l'appel d'offres « APPEL D'OFFRES AO-20-12-P-sp – FOURNITURE DE SERVICES PROFESSIONNELS EN MATIÈRE DE TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION POUR LA GESTION DU PARC INFORMATIQUE DE LA VILLE DE MARIEVILLE POUR UN TERME DE TROIS (3) ANS (POSSIBILITÉ DE DEUX (2) ANNÉES D'OPTION) ». Les enveloppes doivent aussi porter le nom du soumissionnaire.

Les soumissions seront reçues au service du Greffe, à l'hôtel de Ville de Marieville sis au 682, rue Saint Charles, Marieville (Québec) J3M 1P9, jusqu'à 10 h 30, le 16 octobre 2020. Les enveloppes « #1 OFFRE DE SERVICE » seront ouvertes publiquement à l'Hôtel de Ville aussitôt que possible après 10 h 30, le 16 octobre 2020. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture toutefois le port du masque est obligatoire en conformité avec les mesures sanitaires en raison de la COVID-19. Il est important de noter que l'hôtel de ville est ouvert sur rendez-vous seulement, mais les portiers seront ouvertes pour l'ouverture des soumissions quelques minutes avant l'heure prévue de l'ouverture. Il est suggéré de déposer les soumissions la journée même de l'ouverture prévue et de téléphoner au 450 460-4444, poste 230 ou 231 avant. Aussi, une sonnette est à la disposition des soumissionnaires. Un employé à la réception recueillera la soumission.

Pour le présent appel d'offres, la Ville de Marieville a recours à un système de pondération et d'évaluation des offres basé, outre le prix, sur l'évaluation de divers critères relatifs au contrat. Les critères et autres exigences ainsi que la méthode d'évaluation et de pondération sont inclus dans le document d'appel d'offres susmentionné. L'évaluation sera faite sur la base des documents fournis par le soumissionnaire.

Pour tout renseignement, quel qu'il soit, le soumissionnaire doit s'adresser uniquement à monsieur Marcel Gauthier, responsable de l'information aux soumissionnaires au 450 460-4444, poste 285 ou au courriel [marcel.gauthier@ville.marieville.qc.ca](mailto:marcel.gauthier@ville.marieville.qc.ca). Le fait pour un soumissionnaire de tenter d'obtenir de l'information de toute autre personne à la Ville de Marieville, membre du Conseil ou employé municipal, consultant ou mandataire de la Ville, constitue une contravention passible du rejet de sa soumission et autres sanctions.

Le présent contrat est assujéti à l'ACQO (Accord de commerce et de coopération entre le Québec et l'Ontario), à l'AQNB (Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (2008)), à l'ALEC (Accord de libre-échange canadien) ainsi qu'à l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG).

La Ville de Marieville n'est pas tenue d'accepter la soumission au meilleur pointage, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Marieville, le dix septembre deux mille vingt (10 septembre 2020).

La greffière,  
Mélanie Calgaro, OMA, notaire

Avis public 20-51

1226008797-160920

## AVIS DE DÉCÈS



### AVIS DE DÉCÈS

## Brodeur, Louis-Philippe 1931-2020

Le 8 septembre 2020 à l'âge de 89 ans, est décédé, M. Louis-Philippe Brodeur, époux de Thérèse Brodeur.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: Lise (Léo Desmarais), Daniel (Céline Tessier), Normand (Ginette Morier), Micheline (Denis Vucko), Réal (Estelle Viens).

Ses petits-enfants, Valérie, Véronique, Caroline, Jean-Philippe, Claudia, Charles, Jessika et Alexandre.

Et ses 10 arrière-petits-enfants, ainsi que sa soeur Lilianne Brodeur et belle-soeur Gilberte Brodeur.

La famille recevra vos témoignages de sympathie, à l'église de St-Césaire, le samedi 19 septembre à compter de 12:30 et suivi des funérailles à 13:30.

**DESNOYERS**  
Complexe Funéraire

1981, Boul. de Périgny, Chambly  
Tél. : 450 658-8551 • Fax : 450 658-1397  
[www.maison-desnoyers.com](http://www.maison-desnoyers.com)

122600811160920



## CHARLEBOIS (Née De Senneville), Raymonde 1926-2020

Le 20 avril 2020, à l'âge de 93 ans, est décédée Raymonde de Senneville, épouse de feu Gérard Charlebois.

Elle laisse dans le deuil son fils Claude (Caroline), ses petits-enfants Amélie et Erik, ses soeurs Denise et Aline (Jean-Paul), ses neveux et nièces ainsi que parents amis.

La famille vous accueillera le dimanche 20 septembre de 13h à 16h à:

La Maison Darche  
933 Boul. Périgny  
Chambly, Qc, J3L 2H5  
[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)

Une cérémonie en sa mémoire aura lieu à 16h au salon.

Au lieu de fleurs, un don à la Fondation Québécoise du cancer serait apprécié.

1226008783-160920

### AVIS DE DÉCÈS



## Lise Massé Boulais - 1933 - 2020

Au CISSS Montérégie, le 26 août 2020, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Lise Massé, épouse de feu monsieur Normand Boulais, fille de feu madame Rose-Amande Massé et de feu monsieur Philias Massé. Elle demeurait à Marieville. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée et son corps a été donné à l'université Laval pour aider à la recherche et à la formation des futurs médecins. Un service religieux sera célébré, le samedi 19 septembre à 14h en l'Église de Marieville où la famille recevra les condoléances à compter de 13h. L'inhumation des cendres se fera au cimetière de Marieville à une date ultérieure.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Robert (Nathalie), Marie-Josée (Réjean) et Pierre (Lynn) ses petits-enfants: François, Andréane, Jordan, Nicolas et Frédéric et ses arrière-petits-enfants ses frères et ses sœurs: feu Claire (feu Carmin), feu Roger (Solange), feu Madeleine (feu René), Guy (Michelle) et René (Micheline) ses beaux-frères et ses belles-sœurs de la famille Boulais: ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

La famille tient à remercier les employés de l'hôpital du Haut Richelieu, des intervenants du groupe de maintien à domicile du CLSC du Richelieu et des employés de la résidence Les Jardins du Couvent.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de l'hôpital du Haut Richelieu.

1226008782-160920



## Plante, Rénald 1934 - 2020

À Marieville, le 4 septembre 2020, à l'âge de 86 ans est décédé M. Rénald Plante de Chambly. Il est parti rejoindre son épouse Jeannette Perreault et son fils Robert Plante.

Il laisse dans le deuil ses filles Sylvie (Jacques) et Guylaine, ses petits-enfants Tanya, Bianca, Lawrence (Christopher), Carl (Sandra), Cynthia (Étienne), Kevin (Joanie), Kimberley (Pascal), ses arrière-petits-enfants Charlie, Olivia, Elliot et Abbygail, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis.

Les funérailles auront lieu à l'église de St-Joseph de Chambly, 164 Martel, Chambly, QC, J3L 1V4, le samedi 19 septembre 2020 à 16h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Canadienne du cancer.

1226008784-160920

# Babillard

## Club FADOQ de Chambly

Quelques activités du club FADOQ de Chambly reprendront progressivement, dont les cours de danse de ligne avec Lucie Lapointe au centre des Aînés de Chambly. Ils débuteront les lundi 14 septembre et mercredi 16 septembre, à 13 h et à 14 h 30, et les cours avec Joanne & Jean-Pierre, le

mardi 22 septembre à 13 h et à 14 h 30. Pendant quelques semaines, pour limiter le nombre d'élèves dû à la COVID-19, on demande de s'inscrire au préalable, soit par téléphone au 450 447-5550 ou par courriel à [info@fadoqchambly.org](mailto:info@fadoqchambly.org)

## Réouverture du Centre sportif Robert-Label

La Ville de Chambly informe les citoyens que le Centre sportif Robert-Label a repris ses activités le lundi 7 septembre, permettant aux organismes tels que l'Association de hockey mineur de Chambly, le Club de patinage artistique de

Chambly, de même que les équipes de hockey junior AAA et les ligues de hockey adultes d'en bénéficier dès sa réouverture.

## FADOQ Richelieu

Le club FADOQ de Richelieu reprend l'activité de danse en ligne le lundi 14 septembre : 18 h à 19 h pour les débutants; 19 h 30 à 20 h 45 pour les intermédiaires. Professeure et musique : Joanne et Jean-Pierre. L'organisme a téléphoné à ses participants de la saison dernière pour leur expliquer le fonctionnement pendant la pandémie. Les

personnes intéressées à suivre l'un des deux cours et qui ne sont pas inscrites sont invitées à contacter Céline : 450-447-8931 ou Margot : 450-658-6484.

## Collecte de sang

Une collecte de sang aura lieu à Chambly le mardi 15 septembre, entre 13 h et 19 h, au centre des Aînés de Chambly. L'objectif de cet événement est 75 donneurs. Héma-Québec rappelle qu'elle a modifié ses pratiques en raison de la pandémie de COVID-19 et demande maintenant à toute personne qui souhaite faire un don de sang de prendre rendez-vous en contactant le 1 800 343-7264 (SANG) ou le [jedonne@hema-quebec.qc.ca](mailto:jedonne@hema-quebec.qc.ca). Mille dons de sang sont nécessaires chaque jour afin de garantir un niveau de réserve optimal. C'est le cas en temps normal comme en contexte de pandémie.

## AVIS PUBLIC



### AVIS PUBLIC

#### Second projet de règlement numéro 20-R-186-9 modifiant le règlement d'urbanisme

Aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum, avis public est donné de ce qui suit :

- À la suite de la période de consultation écrite sur le premier projet de règlement, qui s'est déroulée du 19 août au 4 septembre, le conseil municipal de la Ville de Richelieu a adopté par résolution, lors de la séance tenue le 8 septembre 2020, le second projet de règlement numéro 20-R-186-9 intitulé : «*Règlement modifiant le règlement d'urbanisme 14-R-186*».
- Ce second projet de règlement a pour objet d'apporter les modifications requises au règlement d'urbanisme en vue de permettre la construction de deux bâtiments résidentiels, comportant dix logements chacun, sur un emplacement localisé en bordure de la 2<sup>e</sup> Rue, côté est, dans la section localisée entre le boulevard Richelieu et la 12<sup>e</sup> Avenue.

Le projet de règlement prévoit, à cet effet, l'agrandissement de la zone numéro 114, où les habitations multifamiliales sous forme de projet intégré sont déjà permises, de manière à y inclure le lot concerné ainsi que deux propriétés résidentielles adjacentes situées présentement dans la zone numéro 115 (voir croquis #1). Le projet de règlement a également pour effet de porter à 11,75 mètres et à 3 étages la hauteur maximale permise pour les habitations dans la zone numéro 114.

- Les dispositions contenues dans ce second projet de règlement peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, c.E-2.2).

La demande peut provenir des zones concernées (zones 114 et 115 avant modification) et de toute zone contiguë à celles-ci. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant ces dispositions soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide.

La délimitation des zones concernées et des zones contiguës est illustrée sur le croquis #2.

- Pour être valide, toute demande doit :
  - indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
  - être reçue au Service du greffe, de l'hôtel de ville, au plus tard le 8<sup>e</sup> jour qui suit la date de publication du présent avis;
  - être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

La demande peut être transmise par la poste à l'adresse suivante :

Hôtel de ville de Richelieu  
Service du Greffe  
200, boulevard Richelieu  
Richelieu (Québec) J3L 3R4  
ou par courriel à l'adresse [greffe@ville.richelieu.qc.ca](mailto:greffe@ville.richelieu.qc.ca)

- Personnes habiles à voter

Est une personne habile à voter toute personne qui, le 8 septembre 2020, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes :

- Être majeure, de citoyenneté canadienne, et ne pas être en curatelle;
- Être une personne physique domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande et, depuis au moins six mois, au Québec ;
- Être, depuis au moins 12 mois, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1), situé dans une zone d'où peut provenir une demande.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et de cooccupants d'un établissement d'entreprise : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom. La personne désignée doit être une personne qui n'a pas le droit d'être inscrite sur la liste référendaire à un autre titre prioritaire.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : toute personne morale doit désigner, pour la représenter, parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le 8 septembre 2020, est majeure, de citoyenneté canadienne, n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter.

- Absence de demande

Si les dispositions du second projet ne font l'objet d'aucune demande valide, celles-ci pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

- Consultation du projet de règlement

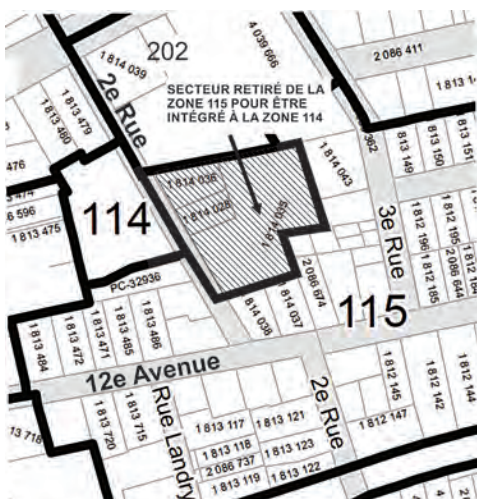
Le projet de règlement est disponible pour consultation sur le site internet de la Ville, sous l'onglet Informations/Communiqués et avis publics

Les personnes intéressées peuvent également appeler au Service de l'urbanisme au numéro (450) 658-1157, poste 229 pour toute question ou information supplémentaire sur le projet de règlement.

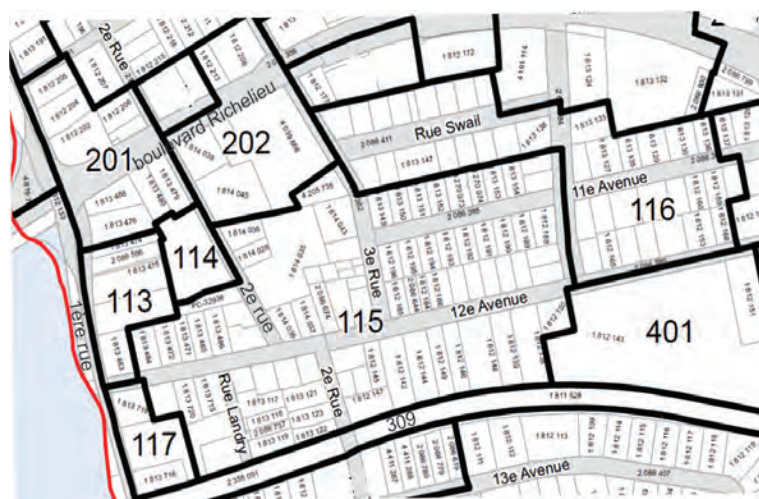
Donné à Richelieu,  
ce 16 septembre 2020

Geneviève Grimard  
Greffière adjointe

#### Croquis #1



#### Croquis #2



Prenez avis que Claude GENEST, en son vivant résidant au 1201, rue Martel, appartement 401, Richelieu, Québec, J3L 4M5 est décédé à Saint-Jean-sur-Richelieu le 26 avril 2020. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés au bureau de Me Marie-Michèle PAQUETTE, notaire, situé au 2010, avenue Bourgogne, Chambly, Québec, J3L 1Z6.

Donné ce 3 septembre 2020.

Geneviève BOURGAULT, liquidatrice



CHAMBLLY

### AVIS PUBLIC DÉROGATION MINEURE

Avis public est par les présentes donné, par la soussignée, que lors d'une prochaine assemblée du Conseil municipal de la Ville de Chambly qui se tiendra le 6 octobre 2020, à 19 h 30 heures, à la salle Emma-Albani du Pôle culturel de Chambly située au 1625, boulevard De Périgny à Chambly, le Conseil municipal statuera sur la demande de dérogation mineure, à savoir :

Demande de dérogation mineure au 868, rue Carleton visant à permettre un agrandissement du bâtiment principal comportant une marge de recul de 4,57 m (15 pi) plutôt que 6,0 m (19,68 pi).

Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil municipal lors de ladite séance relativement à cette demande.

Le présent avis est donné conformément à l'article 145.6 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1).

DONNÉ À CHAMBLLY  
Ce 16 septembre 2020

Me Sandra Ruel  
Greffière

1226008789-160920



### AVIS PUBLIC PROMULGATION DE RÈGLEMENTS

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal a adopté, lors de la séance du 8 septembre 2020 :

- **RÈGLEMENT NUMÉRO 20-R-232**  
Règlement relatif à l'utilisation extérieure de l'eau provenant de l'aqueduc municipal;
- **RÈGLEMENT NUMÉRO 20-R-023-2**  
Règlement modifiant le règlement 00-R-23 régissant l'aqueduc et remplaçant les règlements numéros 97-R-386 et 98-R-386-1;

Ces règlements ont reçu l'approbation suivante :

Par le conseil : 8 septembre 2020

Prenez avis que ces règlements sont en vigueur conformément aux dispositions de la Loi et qu'ils sont disponibles pour consultation à mon bureau de l'hôtel de ville, au 200, boulevard Richelieu à Richelieu, durant les heures normales d'ouverture.

Donné à Richelieu, ce 16 septembre 2020

Geneviève Grimard  
Greffière adjointe

1226008796-160920



# Cargill

## ÉTUDIANTS



### Nous embauchons des étudiants! Contribuez à nourrir nos tables!

Avec le retour à l'école, nous offrons des postes à temps partiel  
Horaires de fin de semaine pendant l'école et possibilité de temps plein pendant les congés

#### Postes disponibles à Chambly

- Journaliers
- Opérateurs
- Caristes

La formation complète  
est donnée sur place.

- **Temps partiel**
- Postes permanents
- Augmentation tous les 6 mois
- Salaire jusqu'à 17.26\$/h + prime
- Horaires stables et flexibles
- **Aussi disponible: postes à temps plein**

## Intéressé ?

Pour postuler, envoyer votre CV :  
[ressourceshumaines@cargill.com](mailto:ressourceshumaines@cargill.com)




# Mangez local à l'année!

Lorsqu'on vous encourage à manger local, on réfère non seulement aux producteurs de votre région mais aussi à ceux du Québec en général. Ainsi, vous

pouvez consommer des produits d'ici tout au long de l'année : constatez-le vous-même!

Avec des incontournables comme le maïs sucré et les petits fruits, la saison chaude demeure la période idéale pour acheter localement. Cela dit, on trouve des fruits et des légumes de saison à d'autres moments de l'année. Le temps des courges et des pommes, par exemple, rime avec automne. Et même en hiver, vous pouvez vous procurer des aliments frais. En janvier, notamment, privilégiez entre autres les concombres libanais et les tomates de serre.

En outre, sachez que certains végétaux du Québec sont vendus en tout temps (ex. : l'oignon, la laitue, le chou vert, le champignon, la pomme de terre, l'échalote française, l'endive, le rutabaga, la canneberge) — ou presque (ex. : la betterave, la carotte, le chou rouge, le poivron).

Bref, avec un peu de volonté, vous pouvez manger local 365 jours par année!

Pour savoir quels fruits et légumes s'avèrent de saison, trouver le marché public le plus près, découvrir de nouvelles recettes,

apprenez des trucs de conservation, etc., visitez le site de Mangez Québec au [mangezquebec.com](http://mangezquebec.com).

## Quatre catégories de produits à se procurer

Les marchés publics sont indissociables de la période estivale. Outre les fruits et les légumes du Québec qui viennent d'abord à l'esprit, on y trouve une foule d'autres produits de qualité. En voici quelques-uns.

### 1. Les végétaux ornementaux

L'été, c'est la saison de l'aménagement paysager! Découvrez des fleurs, des arbustes et des plantes de toutes les espèces et de toutes les couleurs pour égayer votre jardin et votre cour : bégonia, chrysanthème, géranium, dahlia, hibiscus, lys, bonsaï, cactus, coléus, etc.

### 2. Les délices alcoolisés

Un savoureux repas se déguste idéalement avec un verre de bière, de vin ou de cidre. En apéritif ou en digestif, les spiritueux — nature ou intégrés à des cocktails — sont aussi de mise. Faites d'agréables découvertes dans les marchés publics en visitant les kiosques des microbrasseries, des vignobles, des cidreries et des micro-distilleries de votre région!



### 3. Les aliments biologiques

Vous avez parfois de la difficulté à mettre la main sur des produits biologiques frais? De nombreux cultivateurs et éleveurs locaux se spécialisent en la matière. Le marché public constitue donc le parfait endroit pour se procurer, entre autres, des fruits, des légumes, de la viande, des huiles et des œufs certifiés bio.

### 4. Les produits artisanaux

Il n'y a pas qu'à boire et à manger au marché public, il y a également une variété de produits artisanaux comme des savons, des crèmes, des baumes, des sels de bain, des exfoliants, des huiles essentielles, des chandelles, des vêtements et des couvertures.

Trouvez tout cela et plus encore en un seul et même endroit! (HC)

## OFFRES D'EMPLOI

**La Maison Dauphinelle**  
Résidence pour aîné(es) à Saint-Basile-le-Grand

**RECHERCHE INFIRMIER (ÈRE) AUXILIAIRE**

Beau poste de jour et beau défi!  
Résidence chaleureuse

S'informer pour les détails  
**La Maison Dauphinelle**  
33, rue Lafrance Est  
Saint-Basile-le-Grand (QC) J3N 1L5  
Tél. : 450 441-7774, poste 259  
Télééc. : 450 441-7755  
[lamaisondauphinelle@hotmail.com](mailto:lamaisondauphinelle@hotmail.com)

**PAINS & Saveurs**  
BOULANGERIE • PÂTISSERIE • PRÊT-À-MANGER • CAFÉ

Nous sommes à la recherche de :

**Préposé(e) au service à la clientèle**  
Temps plein ou partiel

**Préposé(e) aux sandwiches/travail général**  
Temps partiel  
(samedi au lundi de 6h30 à 14 h)

**Aide-cuisinier(ère)**  
Saint-Basile-le-Grand  
Temps plein (lundi au vendredi)

Communiquer avec Yolanda 450 441-4155  
ou envoyez votre CV au :  
[info@painsetsaveurs.ca](mailto:info@painsetsaveurs.ca)

## OFFRES D'EMPLOI

**JEAN COUTU**

SAINT-BRUNO RECHERCHE :

**COSMÉTICIENNE**

**TEMPS PARTIEL**  
Disponible de jour/soir  
Un week-end sur deux

CV à l'attention de  
**Nathalie Lefebvre**

Envoyer CV au  
**12, boul. Clairevue O.  
Saint-Bruno J3V 1P8**  
ou par téléc. au 450 653-1312

**tc**  
Terminal & Cable Inc.

Nous sommes une entreprise manufacturière détenant plus de 50 ans d'existence spécialisée dans l'assemblage de câblages électriques pour les véhicules militaires et industriels. Située près de Chambly, nous offrons un environnement où le travail d'équipe est valorisé et le bien-être des gens est important.

**Nous recherchons des journaliers assembleurs**

Conditions de travail :

- Salaire : Entre 16.28\$ et 18.55\$/heure
- Régime de retraite
- Régime d'assurance collective
- Poste de jour 7 h 20 à 15 h 50
- Poste syndiqué

Reconnue comme entreprise à service essentiel durant la pandémie, nous avons subi aucune fermeture. Plusieurs mesures ont été mises en place pour assurer la sécurité de nos employés.

Faites-nous parvenir votre CV par courriel au [ressources\\_humaines@terminal.ca](mailto:ressources_humaines@terminal.ca) ou encore en personne au 1930 Chemin Bellerive, Carignan (Québec), J3L 4Z4.

**HTD RACK**

**INSTALLATEUR DE SYSTÈMES D'ENTREPOSAGE (RACKING)**

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne dynamique afin d'occuper le poste d'installateur de systèmes d'entreposage (racking). Il s'agit d'un poste à long terme à Carignan.

- Assembler et installer les systèmes d'entreposage (racking), incluant structures et autres pièces
- Effectuer diverses tâches manuelles à l'aide d'outils électriques
- Bonne capacité physique et dextérité manuelle incluant utilisation de divers types d'outils
- À l'aise avec le travail en hauteur

Communiquez avec M. Serge Beauchemin  
HTD Rack, 2249 Chemin Brunelle, Carignan, Qc, J3L 0L2  
Tél.: 514 666-2222 • Téléc.: 514 666-7255  
Courriel : [serge.beauchemin@groupeaction.com](mailto:serge.beauchemin@groupeaction.com)

**Stratégies de recherche d'emploi**  
Plateforme de formation en ligne 2.0

**Ateliers**

- 1 Le curriculum vitae
- 2 La lettre de présentation
- 3 L'approche à l'employeur et l'exploration du marché du travail
- 4 L'entrevue d'embauche
- 5 Les médias sociaux et la recherche d'emploi

Vous êtes un **chercheur d'emploi**, vous souhaitez obtenir de l'aide, le transport est un enjeu pour vous et il est difficile d'adapter votre horaire à nos heures d'ouverture : votre solution est sur le web 24/24, 7/7. **Divers ateliers** sur les stratégies de recherche d'emploi sont accessibles pour vous, dans le confort de votre foyer.

**CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLÉE DES FORTS**  
315, rue MacDonald, bureau 202  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 346-3044  
[emploi@crevdf.ca](mailto:emploi@crevdf.ca)  
[crevdf.ca](http://crevdf.ca)

**CFARE**  
Centre de formation et d'emploi  
1450, rue du Pont  
Marieville  
450 460-5225  
[accueil@cfare.net](mailto:accueil@cfare.net)  
[cfare.net](http://cfare.net)

Québec

# Un premier Salon de l'emploi virtuel

**Afin de pallier les conséquences de la pandémie tout en contribuant au maillage de chercheurs d'emploi et d'entreprises à la recherche de main-d'œuvre, un salon virtuel d'emploi a été créé de toutes pièces. Il sera accessible le 4 novembre, de 12 h à 19 h.**

Un texte de **Martine Veillette**

Les médias ont été conviés à une conférence de presse et ont ainsi pu voir à quoi ressemble la plateforme qui sera accessible au grand public uniquement le 4 novembre. Cette dernière a été conçue spécialement pour la tenue de ce Salon de l'emploi virtuel de la Vallée-du-Richelieu. Pour l'instant, les organisateurs ne savaient pas si la plateforme serait utilisée à nouveau.

« Le projet de Salon de l'emploi a été adapté en virtuel en raison du contexte actuel dû à la pandémie », souligne Jocelyne Béland, directrice des centres locaux d'emploi de la Vallée-du-Richelieu et de Marieville.

Rebecca Dinelle, directrice des opérations de 3 Sphères Communications, l'entreprise derrière la création du salon virtuel, a présenté les particularités de la plate-

forme. Trois salles virtuelles seront accessibles le 4 novembre. L'une regroupe divers organismes qui aident les chercheurs d'emploi, et une autre présentera des ateliers et des conférences. Finalement, le cœur du salon, la troisième salle, permettra de rencontrer virtuellement de potentiels employeurs et de soumettre sa candidature.

Le Salon de l'emploi virtuel de la Vallée-du-Richelieu rassemblera des employeurs de 24 municipalités du territoire de la Vallée-du-Richelieu, de la MRC de Rouville et une partie de la MRC de Marguerite-d'Youville. Les chercheurs d'emploi peuvent provenir de tous les horizons et ainsi possiblement inciter des personnes à s'établir dans la région, fait valoir Mme Dinelle.

## Préparation

Avant la journée du salon, les entreprises peuvent manifester leur intérêt à détenir un kiosque virtuel. Les chercheurs d'emploi peuvent de leur côté se préparer à l'aide d'information diffusée sur le site [emploimavallée.com](http://emploimavallée.com).

Il est d'ailleurs conseillé à chaque personne recherchant un travail de préparer en amont son CV et, le 4 novembre, de



Le Salon de l'emploi virtuel sera accessible le 4 novembre. (Photo : courtoisie)

s'habiller de manière à être prête à parler aux exposants, puisqu'il sera possible de le faire sur la plateforme Zoom en direct. Il suffira d'inscrire son courriel le jour de l'événement pour participer au Salon de l'emploi.

## Collaboration

Cet événement est réalisé avec la participation financière du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale avec une contribution de 89 882 \$ octroyée à l'organisme Doc Formation, mandataire

de la Table de concertation locale formant le comité organisateur de l'événement.

Plusieurs partenaires ont aussi contribué à sa mise sur pied, soit la Municipalité régionale de comté de la Vallée-du-Richelieu (MRCVR), la Chambre de commerce et d'industrie du Bassin de Chambly (CCIBC), la Chambre de commerce et d'industrie de la Vallée-du-Richelieu (CCIVR), Intégration Compétences et Doc Formation.

**VOUS ÊTES ACTEUR DE CHANGEMENT**

Figurant parmi les plus grands assureurs de dommages au Québec, Promutuel Assurance offre des carrières stimulantes dans plusieurs secteurs d'activité partout en province.

**PROMUTUEL ASSURANCE**

## NOUS AVONS UN RÔLE IMPORTANT POUR VOUS

### AGENT EN ASSURANCE DE DOMMAGES DES PARTICULIERS SERVICE À LA CLIENTÈLE

Relevant du directeur opérations d'assurance, vous conseillerez les membres-assurés en leur proposant les produits et services appropriés et analyserez leurs besoins actuels et futurs en vue d'offrir des protections adaptées à leurs besoins en assurance auto ou habitation.

Le travail se fera à l'un de nos bureaux situés à Saint-Hyacinthe ou à proximité, pour Promutuel Assurance Bagot.

- DEC en Conseil en assurances et en services financiers ou AEC en assurance de dommages
- Permis en règle de l'AMF en assurance de dommages des particuliers
- Permis en assurance de dommages (un atout)
- 1 à 2 années d'expérience pertinente ou plus
- Profil axé sur le service à la clientèle et la vente
- Excellent sens du travail d'équipe et esprit de collaboration
- Bilinguisme, français et anglais

**Ce que nous offrons**

- Un environnement stimulant, un employeur qui s'implique dans la communauté
- Une rémunération compétitive, un régime de retraite à prestations déterminées
- Une couverture d'assurance collective flexible
- Vacances, journées mobiles et 13 journées fériées

**JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE!**

Faites parvenir votre curriculum vitae, au plus tard **le 24 septembre 2020** à Mme Line Hébert, directrice des opérations d'assurance par courriel à [lineB.hebert@promutuel.ca](mailto:lineB.hebert@promutuel.ca). Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront une réponse.

**PROMUTUELASSURANCE.CA**

## OFFRE D'EMPLOI

### SECRÉTAIRE BILINGUE

**EXPERTISE MULTI CONCEPT** est un cabinet d'expertise en règlement de sinistres spécialisé dans le domaine de l'assurance responsabilité professionnelle et des risques de construction. L'expertise à la fois juridique et technique de notre équipe fait sa renommée tant au Québec que dans le Canada et permet d'apporter des solutions novatrices dans l'enquête et le règlement de sinistres pour le compte des assureurs.

**PRINCIPALES RESPONSABILITÉS**

Offrir un soutien à la coordonnatrice des réclamations et à notre équipe d'experts. Transcrire à l'aide d'un dictaphone ainsi que réviser de manière idiomatique des rapports et autres correspondances en anglais et en français. Corriger la syntaxe, l'orthographe et la présentation, et porter une attention particulière à la qualité de ces documents et, à l'occasion, en effectuer les envois par courrier électronique. Effectuer toute autre tâche connexe liée au secrétariat.

**EXIGENCES**

- 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine des assurances ou juridique ;
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais, autant à l'écrit qu'à l'oral ;
- Diplôme d'études collégiales en bureautique ou DEP un atout ;
- Maîtrise des logiciels WORD et EXCEL ;
- Utilisation d'un dictaphone un atout.

**APTITUDES ET HABILITÉS**

- Autonomie, minutie et sens de l'organisation ;
- Dynamisme et esprit d'équipe ;
- Habilité à gérer les priorités.

Nous offrons un salaire de 48 000 \$ / année pour ce poste de 37,5 h / sem.

Transmettre votre cv par courriel à [cd@multiconcept.com](mailto:cd@multiconcept.com)

# L'INFORMATION BIEN LIVRÉE

## Papier | WEB

30 598 copies papier chaque semaine | 8 municipalités desservies  
45 000 visiteurs uniques par mois

**SANS PUBLICITÉ,  
PERSONNE NE  
VOUS VOIT!**

LE **JOURNAL**  
DE CHAMBLY

journaldechambly.com  
450 658.6516

1668, avenue Bourgogne, bureau 204, Chambly

47<sup>e</sup> Gala Sports Québec

# Un Chamblyen parmi les finalistes

**Marc Antoine Ducharme, entraîneur-chef de l'Équipe nationale féminine senior de basketball en fauteuil roulant, saura le 15 septembre s'il est le lauréat dans la catégorie Entraîneur en sport collectif, lors du 47<sup>e</sup> Gala Sports Québec.**

Le gala sera exceptionnellement présenté en direct sur les ondes de RDS le 15 septembre prochain, dès 19 h.

Comme le veut la tradition, cette soirée, animée par Émilie Duquette et Luc Bellemare, récompensera les 20 lauréates et lauréats du milieu sportif qui se sont démarqués dans leur catégorie respective pour l'ensemble de leur saison 2019.

Le résidant de Chambly avait affirmé lors de l'annonce de sa nomination que c'était « une belle reconnaissance du milieu ». Notons que l'entraîneur avait déjà obtenu une autre nomination en 2017.

L'entraîneur a reçu la nomination de Sports Québec pour une année remplie de succès avec son équipe. « Après la victoire de son équipe en division 2 du Championnat de l'Association nationale de basketball en fauteuil roulant en mars 2019, Marc Antoine Ducharme n'a accu-

mulé que des victoires avec l'équipe féminine canadienne. Que ce soit lors d'un tournoi à Cluse, en juin, ou lors de matchs préparatoires contre de véritables puissances mondiales telles que l'Allemagne ou les Pays-Bas, Ducharme trouve toujours le moyen de mener sa troupe vers la victoire. Les plus importantes demeurent celles signées aux Jeux parapanaméricains de Lima, où les Canadiennes ont vaincu les Américaines dans une finale chaudement disputée. Avant même de mettre la main sur le premier titre panaméricain de son histoire, le programme féminin canadien est parvenu à se qualifier pour les Jeux paralympiques de Tokyo en atteignant la finale. Des performances exceptionnelles qui ont été possibles grâce au travail acharné et passionné de Marc Antoine Ducharme » indique l'organisation dans le descriptif du finaliste.

Samir El Akkati, entraîneur au soccer, et Martin Laperrière, au hockey, sont les deux autres finalistes de la catégorie.

## Une vie dans le basketball

L'homme de 40 ans a grandi dans ce sport. Il était d'abord un basketteur avant de devenir entraîneur. Ce sont ses parents qui l'ont initié au basketball en fauteuil roulant. L'athlète a commencé sur ses pieds



Marc Antoine Ducharme, entraîneur-chef de l'Équipe nationale féminine senior de basketball en fauteuil roulant. (Photo : archives)

avant de jouer en fauteuil roulant. Il a gravi les niveaux jusqu'à jouer dans l'équipe junior du Québec et celle senior.

**15 septembre, 19 h**  
C'est le moment où sera diffusé le gala sur les ondes de RDS.

M. Ducharme a entraîné des équipes provinciales juniors et féminines du Québec. Il a notamment remporté trois fois la médaille d'or de manière consécutive aux Jeux du Canada. Il avait également entraîné l'équipe senior de 2004 à 2010 et a effectué un retour à ce poste en 2016. L'homme est également à la tête de son club, les Gladiateurs de Laval, d'où il est originaire. Le Chamblyen est aussi le directeur général de Parasports Québec. (MV)



Du 1<sup>er</sup> au 30 septembre

## L'événement LIQUIDATION TOTALE



Financement à partir de

# 0%

sur modèles sélectionnés.

ou

Obtenez jusqu'à

# 6 000 \$

de rabais à l'achat au comptant sur d'autres modèles sélectionnés. (Montant annoncé applicable au Murano Édition limitée).

### QASHQAI 2020

LOUEZ LE QASHQAI S 2020 À BOÎTE MANUELLE POUR 259 \$/MOIS, PENDANT 64 MOIS.

C'EST COMME PAYER **60 \$** /SEMAINE

VALEUR AU DÉTAIL DE **23 663 \$**

AVEC **0 \$** EN COMPTANT INITIAL

### MURANO 2020

LOUEZ LE MURANO S 2020 POUR 410 \$/MOIS, PENDANT 48 MOIS.

C'EST COMME PAYER **189 \$** /2 SEMAINES

VALEUR AU DÉTAIL DE **34 943 \$**

PLUS DE 100 VÉHICULES EN INVENTAIRE  
[www.coupalbrassard.com](http://www.coupalbrassard.com)





**COUPAL & BRASSARD**  
CHAMBLY • ST-JEAN

500, boul. Périgny, **Chambly**  
(450) 658-3443

858, boul. Industriel, **St-Jean-sur-Richelieu**  
(450) 347-5593

# SPORTS *et* LOISIRS

Les Forts de Chambly

## Retour au jeu officiel

La saison des Forts de Chambly est en branle. C'est dans un contexte unique qu'on a déposé la rondelle au centre de la glace.

Texte de Jean-Christophe Noël

Les deux premières rencontres ont eu lieu le 11, à Granby face aux Inouk, et le 13, à Chambly contre le Collège français de Longueuil. Ces deux équipes, les Forts les affronteront encore deux fois chacune à répétition dans le cadre du Défi Bauer, pour un total de six parties par équipe.

**« Je n'ai jamais ressenti cette unité en cinq saisons dans une équipe. Les joueurs sont soudés comme jamais. »**  
- Marc-André Houle

« C'est une nouvelle formule sous forme de tournoi à la ronde. Les équipes sont répertoriées en quatre divisions. À la fin de ces six parties, les meilleures de chaque division s'affronteront en demi-finale, puis en finale. Le grand gagnant de la finale s'assure d'emblée une place pour les séries éliminatoires, qui succéderont à la saison régulière. Ce seront des matchs de *playoff* en plein mois de septembre », explique Marc-André Houle, président des Forts. À noter que ce tournoi s'échelonnant sur trois semaines se jouera à 4 contre 4. Lorsque la saison régulière démarrera ensuite, le jeu devrait retomber à 5 contre 5.



La température des spectateurs sera prise systématiquement cette saison. (Photo : courtoisie)

### Une équipe rapide

« Ce sera une équipe très rapide, soutient M. Houle. Nous aurons une équipe capable de marquer des buts. Nous figurerons parmi les meilleurs duo de gardiens de but de la ligue et, sans aucun doute, dans les défensives les plus solides. Nous vivons un changement de philosophie, de mentalité complète. »

### Nouveautés et joueurs à surveiller

Pour la toute première fois, un joueur de 16 ans a percé l'alignement du club. Ludovic Lehoux, un Chamblyen, devient le plus jeune de l'histoire de la concession.

Quand Marc-André Houle parle de changement de mentalité, il se réfère aux individus que l'équipe est allée cueillir

pendant la saison morte. « On est allés chercher des joueurs de qualité pour bâtir une équipe à l'image du DG Dominic Boucher et de l'entraîneur-chef Jean-Daniel St-Martin, des gars qui travaillent sans relâche, qui se défoncent tous les jours. »

Le tout premier choix de l'encan 2020, Vincent Lévesque, 19 ans, devrait avoir un impact sur les deux premiers trios dès son arrivée avec l'équipe. Zackary Leclerc en sera à sa quatrième saison avec les Forts. Il symbolise le noyau de vétérans au sein du club. Dernièrement, l'équipe a reçu Willima Cummings, qui a passé les deux dernières saisons avec les Cataractes de Shawinigan. Il y a également le retour d'Olivier Tremblay, qui revient avec les

Forts après une saison passée avec les Tigres à Victoriaville. Du haut de ses 6'5" et 235 livres, il risque de diminuer l'espace disponible de l'équipe adverse qui tentera de franchir sa ligne bleue. « Ce dernier est également muni d'un tir foudroyant et d'une tête de hockey extraordinaire », qualifie le président.

Pour compléter, Marc-André Houle tient à parler de ce qu'il détermine comme une réussite de l'équipe. « Maxime Rioux, qui a joué les deux dernières campagnes avec le Titan d'Acadie-Bathurst, s'ajoute à notre groupe de défenseurs. C'est un petit joueur, mais d'une agilité incroyable combinée à une vision de jeu phénoménale. Il nous permettra d'aller plus loin. »

### Objectifs

« Nous gagnerons notre part de parties cette année. Les partisans auront droit à du hockey excitant. Définitivement, on se doit de participer aux séries éliminatoires. À partir de ce moment, tout peut arriver. Nous y croyons. Je n'ai jamais ressenti cette unité en cinq saisons dans une équipe. Les joueurs sont soudés comme jamais. Les gars sont prêts à aller à la guerre », met de l'avant positivement M. Houle.

### Assistance

Dans le sport professionnel, les gradins sont toujours interdits aux partisans. Dans la LHJAAA, 250 spectateurs par partie sont permis. L'équipe de Chambly respecte hautement les exigences émises par le gouvernement. Les gens présents devront remplir un registre, la température frontale sera prise et le masque sera de mise. Tout cela est possible en raison des bénévoles dévoués et impliqués qui soutiennent leurs Forts de Chambly.



TOUTES MARQUES ACCEPTÉES.  
[www.sthuberttoyota.com](http://www.sthuberttoyota.com)

7875, chemin Chambly,  
Saint-Hubert / 450 443-4334

est heureux de s'associer  
à POSA  
Source des Monts  
J'ai faim à tous les jours



Merci  
de votre générosité!

2014: 3000\$  
2015: 3154\$  
2016: 4978\$  
2017: 6200\$  
2018: 6763\$  
2019: 6896\$

Pour chaque vidange  
d'huile effectuée à  
St-Hubert Toyota  
remettra



à POSA Source des Monts  
J'ai faim à tous les jours



Triathlon

# Un Chamblyen champion provincial

**Olivier Desjardins, 15 ans, s'est démarqué récemment lors du Championnat provincial Trimemphré Magog en terminant premier de sa catégorie U15. Le Chamblyen aspire au plus haut sommet dans cette discipline.**

Un texte de **Martine Veillette**

L'adolescent a commencé très jeune à s'adonner à ce sport. Il faut dire qu'il baigne dans le triathlon depuis sa naissance. Sa mère, qui l'entraînait dans ce sport, est l'une des fondatrices du club de Chambly, le Trifort, et de celui de Saint-Hubert, le club Hippocampe, avec lequel évolue Olivier Desjardins.

L'athlète s'est d'abord concentré davantage sur la natation avant de faire le saut au triathlon. Il a d'ailleurs étudié près de trois années en sport-études natation à l'école secondaire de Mortagne, à Boucherville. Il s'est même rendu avec le club Camo, à Montréal, un club d'élite en natation. « Je restais chez mes grands-parents à Montréal la semaine. Finalement, je n'ai pas aimé ça comme je pensais. Je performais bien en triathlon. J'ai donc décidé de changer », explique le Chamblyen.

Aujourd'hui, il est toujours à l'école secondaire de Mortagne, en quatrième secondaire, où il évolue en sport-études triathlon. « J'aime le triathlon parce que ce n'est jamais le même type d'entraînement. On alterne vélo-course, vélo-natation, course-natation. Ça fait aussi travailler tout le corps. C'est moins répétitif », indique-t-il.

À l'école, il est en classe le matin. Il saute dans la piscine tous les après-midi avant de poursuivre l'entraînement à la course ou à vélo.

## Compétition

Le championnat de Magog, qui s'est déroulé le 5 septembre, n'était pas le premier auquel Olivier Desjardins participait. Entre 7 et 11 ans, il terminait souvent premier lorsqu'il prenait part à des compétitions. Ensuite, les autres athlètes le devançaient puisque le Chamblyen performait moins bien à vélo et à la course.

« À 14 ans, j'ai commencé à faire plus d'entraînement de triathlon et j'ai eu de bonnes positions. C'était la première fois que je gagnais une grosse compétition. J'étais assez fier », souligne-t-il. L'adolescent ajoute que « ça lui a donné un boost de confiance ».

Le Trimemphré Magog était également un retour à la compétition, arrêtée depuis mars. Les départs étaient différents puisque les athlètes se lançaient à des intervalles de 15 secondes plutôt qu'en groupe.

Après avoir parcouru 375 mètres de nage, 10 km à vélo et 2,5 km à la course, le

Chamblyen a devancé ses adversaires de 51 secondes. Les autres compétiteurs n'avaient que quelques secondes d'écart entre eux.

Il estime que son avantage au triathlon, c'est son passé de nageur. « Comme je nage vite, j'arrive dans le premier peloton de vélo. J'ai donc déjà une avance », résume-t-il.

## L'entraînement en temps de COVID

Malgré la pandémie, le triathlète n'a jamais cessé l'entraînement. Il a fait du vélo quotidiennement et se comparait à d'autres via une plateforme virtuelle. « Je m'améliorais de semaine en semaine », souligne-t-il.

**« C'était la première fois que je gagnais une grosse compétition. J'étais assez fier. » - Olivier Desjardins**



Olivier Desjardins a pu reprendre la natation uniquement en juin puisque les piscines intérieures étaient fermées. « Les premières semaines, c'était bizarre. J'avais perdu mes repères. Il m'a fallu un temps d'adaptation. Après deux ou trois semaines, j'avais repris la forme », dit-il.

La course a été plus difficile puisqu'il a subi une blessure à un pied, une fracture de stress. Il a donc dû cesser l'entraînement pendant quelques mois. Il a repris la course seulement un mois avant la compétition.



Olivier Desjardins, 15 ans, s'entraîne au triathlon depuis quelques années. (Photos : courtoisie)



## Olympiques

Olivier Desjardins ne cache pas qu'il vise à participer un jour aux Jeux olympiques et à prendre part à des championnats mondiaux. À plus court terme, il aimerait être sur la ligne de départ des prochains Jeux

du Québec et participer aux Jeux du Canada. L'an prochain, il changera de catégorie pour concurrencer d'autres athlètes de 16 à 19 ans. La distance doublera. Il affirme avoir confiance de continuer à se démarquer dans ce sport.

# Des appareils incroyables sur un réseau incroyable.

Choisissez parmi une incroyable sélection de téléphones intelligents. Vous les adorerez sur le meilleur réseau au Québec<sup>1</sup>.



LG Velvet 5G



LG V60<sup>ThinQ</sup> 5G Dual Screen<sup>MC</sup>



LG G8X<sup>ThinQ</sup>

la vie est **Bell**

Pendant la crise de la COVID-19, des mesures de sécurité sont en place pour protéger la santé de nos clients et employés.

Pour obtenir des conseils d'experts sur notre incroyable sélection de produits et services, visitez :

**CHAMBLY**  
909, boul. Périgny  
450 658-0623

À jour en date du 28 août 2020. Offert dans les zones de couverture de Bell Mobilité là où la technologie le permet ; voir [bell.ca/couverture](http://bell.ca/couverture). D'autres conditions s'appliquent. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent ; voir votre entente de service pour plus de détails. Modifiable sans préavis. (1) Basé sur l'indice d'une tierce partie (Global Wireless Solutions OneScore<sup>MC</sup>) calculé selon les résultats de tests du réseau sans fil au Québec sur les services voix et données, la fiabilité et la couverture réseau par rapport à d'autres fournisseurs de réseaux sans fil. Visitez [bell.ca/reseau](http://bell.ca/reseau). « LG », le logo « LG », « Velvet 5G », « V60 ThinQ 5G » et « G8X ThinQ » sont la propriété de LG Corp. et de ses affiliés.